

p.7 Lothaire, bientôt
le pont neuf

p.16 S'éveiller à la nature
à la jardinothèque

p.38 Avis de
Passages

#64
avril 2015
metz.fr

En classe tourisme



TEMPS FORTS



04 Quand Morlanne ouvre ses portes

06 Mettis tisse sa toile

07 Lothaire, le pont neuf

08 Les images de mars

10 Metz, ville de handball

11 Objets perdus objets retrouvés

TOUTE LA VILLE



12 Bellecroix

13 Magny : balade et découvertes

14 Centre-ville

16 Devant-les-Ponts

18 Borny, Vallières

19 Le Sablon, la Grange-aux-Bois

20 Nouvelle Ville

21 Plantières - Queuleu chantier mobile

DOSSIER



22 Metz en classe tourisme
En plein essor / Labels et témoignages / Suivez les guides! / Office de tourisme: les chiffres clés / Vendre la marque Metz / Pierre Gandar: «Un enjeu considérable» / Tourisme de mémoire: Metz et la Grande Guerre

COMMERCE

32 Rue des Allemands: le village dans la ville

ÉCONOMIE

33 Segula, l'arrivée d'un leader

TRIBUNE

34 L'expression des groupes politiques



GUIDE



36 Le Livre à Metz :
le festival des libraires

- 38 Passages obligés
- 40 Les expos du printemps
- 41 Le siècle de Leiris
- 42 Sélection

CONTACTS UTILES



43 Mairies de quartier, bibliothèques
& médiathèques, piscines,
permanences...

L'union fait la force

Aux côtés des autres collectivités lorraines, notre Ville vient à nouveau de montrer sa capacité à dépasser les clivages politiques pour le bien commun. Cette volonté collective s'est concrétisée vendredi 27 mars, lors de la venue du Président de la République, à l'occasion de l'obtention d'une nouvelle ligne de production de PSA Peugeot Citroën pour le site de Trémery. Ainsi, à partir de 2018, l'usine lorraine fabriquera 200 000 moteurs essence par an, permettant la création de 300 emplois et assurant la pérennisation des 3 700 emplois du site, soit un investissement pour PSA de 60 millions d'euros. Dans ce dossier, c'est l'entente

**DANS L'INTÉRÊT DE TOUS,
NOUS SAVONS MENER LES
PROJETS COLLECTIVEMENT.**

entre responsables locaux, Jean-Pierre Masseret, Patrick Weiten, Jean-Claude Mahler, Jean-Luc Bohl et moi-même, qui permet cette excellente nouvelle pour notre bassin d'emplois, et pour tous les salariés de PSA.

À cette annonce, François Hollande a ajouté celle de la création de 100 à 150 emplois pour un centre d'appel de Pôle Emploi sur le site de l'ancienne Base Aérienne 128. Cette annonce vient compléter l'engagement pris fin janvier par Christian Eckert de maintenir à Metz la présence de 130 douaniers. Qu'il s'agisse du développement de Metz et de son agglomération, du département ou de la région, c'est l'intelligence collective qui prévaut, pour le bénéfice de tous. C'est aussi le sens de la déclaration du Sillon lorrain du 16 mars dernier. Cette assemblée a unanimement rappelé la pertinence du périmètre de la région Alsace-Lorraine Champagne-Ardenne, le rôle central du Sillon Lorrain dans cette configuration, et revendique :

- à Épinal, le siège de la Chambre régionale des comptes
- à Nancy, le siège de l'Agence régionale de santé, de la Commission régionale de conciliation et d'indemnisation, et du Rectorat
- à Metz, le siège de l'Hôtel de Région et de l'Assemblée régionale, ainsi que le siège de la Zone de Défense et de Sécurité Est.

Ici comme pour Trémery, on voit bien que l'union fait la force comme, parfois, la désunion affaiblit : elle est même source d'échec pour certains, comme les élections départementales viennent de le rappeler. Trémery, Sillon Lorrain, c'est cette union que j'appelle de mes vœux pour les dossiers que Metz va porter dans les prochains mois : la nouvelle dynamique du Centre Pompidou-Metz et la réalisation du Centre des Congrès, autant de gages de développement pour Metz, ville touristique et attractive comme le souligne le dossier de ce numéro de Metz Mag. ■



Dominique Gros
Maire de Metz, conseiller départemental de la Moselle





Renaissance

Un millier de personnes dans un deux-pièces-cuisine! Ce n'était plus une visite d'appartement-témoin, mais un défilé: samedi 28 mars, les Messins ont accouru pour découvrir les résidences Morlanne, réalisées par le bailleur social Batigère en lieu et place de l'ancienne maternité, en plein cœur historique de Metz. Parmi ces premiers visiteurs, bien entendu, des candidats à l'obtention d'un logement, du T1 d'une trentaine de mètres carrés au T5 de 100 mètres carrés (300 demandes ont déjà été déposées, pour 147 logements disponibles). Mais aussi de simples curieux, avides de voir ce qu'était devenu leur lieu de naissance. Une deuxième opération portes-ouvertes est programmée samedi 11 avril, de 10 h à 18 h, avec en plus la visite d'un appartement T3. ■

Mettis tisse sa toile

↓ Mettis, séducteur international.

Dans la foulée de Metz, d'autres agglomérations à travers le monde ont adopté le même système de bus à haut niveau de service, de Québec à la Martinique en passant par la Scandinavie...

Les mêmes performances qu'un tramway, pour un coût moins élevé. À Metz et alentour, les caractéristiques de Mettis sont désormais bien comprises, et adoptées par les habitants puisque 30 000 trajets sont validés chaque jour sur les deux lignes entrées en service en octobre 2013. Partout ailleurs, elles continuent de susciter une réelle curiosité, comme Dominique Gros a pu le vérifier début mars à Washington lors d'un forum franco-américain sur le développement durable. « Mettis a marqué les esprits des villes américaines à qui je l'ai présenté », explique le maire de Metz dont la ville a reçu la visite d'une délégation d'élus de Copenhague. Séduits par le concept d'un tramway sur roues, les techniciens de la capitale danoise souhaitaient ainsi convaincre leurs élus, à partir du modèle messin, de la pertinence d'un bus à haut niveau de service (BHNS).

Copenhague ne serait pas la première grande métropole scandinave à adopter l'équivalent de Mettis, dans des pays plus habitués à être imités qu'à imiter, pour tout ce qui touche de près ou de loin à l'écologie : les Norvégiens de Bergen comme les Suédois de Malmö s'y sont déjà convertis, à l'exemple, plus au Sud, des Allemands de Hambourg et de nos voisins luxembourgeois, pour desservir l'aéroport du Findel depuis la capitale grand-ducale.

« Un argument de taille »
Dans toutes les assemblées de toutes les collectivités soucieuses de moderniser leur réseau de transports en commun, les débats accordent un intérêt de plus en plus marqué pour le bus à haut niveau de service circulant sur sa propre plateforme (en site propre, pour reprendre le langage spécialisé). Le conseil régional de Martinique inaugurera le sien à la fin de cette année, et il s'est tourné vers

le même constructeur que Mettis pour s'équiper de 14 bus hybrides de 24 mètres de long, « une solution innovante » présentant les mêmes caractéristiques qu'à Metz. « Mettis a suscité beaucoup d'intérêt et de curiosité de la part des exploitants et des élus venus le découvrir », confirme au site busetcar.com Jan Van Hool, directeur du développement de la firme qui porte son nom.

La ville de Québec et sa voisine de Lévis, au Canada, envisagent elles aussi le recours au bus à haut niveau de service, pour un réseau s'étendant sur 38 kilomètres, comptant 60 stations et prévoyant la réalisation de 10 pôles d'échange en correspondance avec les autres moyens de transport. Là-bas, le BHNS s'appelle SRB, pour service rapide par bus. Le prix, écrit le quotidien *Le Soleil*, constitue « un argument de taille : le tramway coûterait deux milliards de dollars tandis



que la facture d'un SRB de base est évaluée à 919 millions de dollars ». Le tout, poursuit le journal en citant le maire de Lévis, avec « des gains de confort et de temps pour les usagers. Avec le corridor réservé du SRB et la priorité aux feux de circulation, la vitesse serait constante autour de 23 kilomètres/heure, a fait valoir Gilles Lehoullier,

qui a expérimenté le service en France et en est revenu enchanté. » Une visite effectuée en décembre dernier, à Metz il va de soi. Visible sur Youtube, la vidéo du projet intitulée « service rapide par bus » vous rappellera assurément quelque chose de très familier... ■



Le chiffre

200

Démarrage en trombe pour l'édition 2015 du budget participatif, qui permet aux Messins de proposer des idées pour améliorer leur cadre de vie. Lancée le 9 mars, cette campagne avait déjà recueilli 200 propositions en seulement 3 semaines. Les habitants ont **jusqu'au 30 avril pour proposer leurs projets**. Les idées sont à **exprimer sur metz.fr/jeparticipe** ou en déposant un formulaire dans les mairies de quartier ou à l'hôtel de ville. ■



Conseil municipal

Le prochain conseil municipal se réunit le

jeudi **30 avril** 2015

dans le grand salon de l'hôtel de ville, à **partir de 16h**. Les débats sont ouverts au public.

Sur metz.fr, dès le lendemain de la séance, vous pouvez écouter **l'intégralité des débats** et retrouver **l'ensemble des délibérations** soumises au vote des élus municipaux. ■



Pratique

Pompidou et les étudiants

Depuis son ouverture, le Centre Pompidou-Metz développe des actions d'accompagnement et de fidélisation pour les étudiants. Dans son effort constant d'ouverture, **la gratuité des espaces d'exposition est proposée aux étudiants depuis le 1^{er} avril**, facilitant ainsi l'accès à l'art moderne. Cette mesure est complémentaire à toutes les actions et les partenariats prévus à destination de la population étudiante. Toujours depuis le 1^{er} avril, les horaires ont changé et sont les suivants : lundi, mercredi, jeudi de 10 h à 18 h ; vendredi, samedi et dimanche de 10 h à 19 h (fermeture le mardi). ■



Lothaire, le pont neuf

↑ Perspective du nouveau pont Lothaire en franchissement de la Seille.
© Explorations architecture - Demathieu & Bard construction

À partir du 4 mai et jusqu'à début septembre, le pont Lothaire sera fermé à la circulation des véhicules. Les travaux de démolition et de reconstruction de l'ouvrage entrent dans leurs dernières phases.

Tout commence au printemps 2014. Après avoir diagnostiqué d'importants signes de dégradation, la Ville de Metz décide d'entreprendre la démolition et la reconstruction du pont Lothaire. À la fin du mois de juin suivant, le chantier se met en place. Puis, dans le courant du mois de juillet, le désamiantage intégral de l'ouvrage est réalisé. Dans la foulée, la passerelle destinée au passage des piétons et cycles est installée. S'ensuivent durant plusieurs mois des travaux de dévoiement des réseaux, le pont leur servant de support, tandis que les éléments de l'ouvrage à venir sont préfabriqués en atelier.

Ultime phases de travaux

À compter du 20 avril, deux semaines de travaux préalables vont permettre d'intervenir sur le réseau de chauffage urbain, dont les tuyaux étaient visibles jusqu'à présent sur un des trottoirs du pont, puis sur le réseau d'électricité. Ensuite, tout s'enchaîne. Au mois de mai, le pont sera démoli. Dans le courant du mois de juin auront lieu des travaux de génie civil. Successivement, de juin à juillet, le chantier

verra le montage des éléments métalliques de la charpente du pont. Puis, de juillet à août, les travaux se concentreront sur le tablier de l'ouvrage qui servira comme avant de support aux réseaux des concessionnaires. Pour finir au mois d'août, les travaux dits « VRD », portant sur la voirie et les réseaux divers, consisteront notamment à réaliser les finitions (enrobés, bordures...) et à raccorder la nouvelle construction aux équipements existants.

Fermeture le 4 mai

Mise en place pour préserver la traversée de la Seille par les piétons et les cyclistes pendant toute la durée des travaux, la passerelle provisoire sera ouverte aux usagers entre le 20 avril et le 4 mai. La circulation des véhicules sur l'ouvrage sera encore maintenue, les deux sens pouvant être alternés par moments.

C'est le 4 mai au matin qu'il ne sera plus possible aux véhicules motorisés d'emprunter le pont, et ce jusqu'au début du mois de septembre. Durant cette période, des itinéraires de déviation, accompagnés

d'une signalisation adaptée posée bien en amont, orienteront la circulation de transit vers les grands axes que sont les avenues André Malraux, de l'Amphithéâtre, de Plantières et de Strasbourg et vers les rues du Fort de Queuleu, des Déportés, de Tivoli, des Près et Georges Ducrocq, constituant une boucle périphérique à la zone du chantier. Les entrées et sorties de la piscine Lothaire pourront s'effectuer par l'avenue Louis le Débonnaire.

Enfin, pour des raisons évidentes de sécurité, les promenades sur les berges de part et d'autre de la Seille, passant sous le pont, seront neutralisées en amont et en aval. Les promeneurs seront dirigés vers les pistes praticables adjacentes.

La volonté de réaliser les travaux dans une période condensée de 4 mois est un véritable défi qui, comme pour tout chantier, reste conditionné par les éventuels aléas météorologiques, techniques et logistiques. ■

Carnet



Dominique Trabucco s'en est allé

Entré à la mairie de Metz en 1995, Dominique Trabucco y était devenu l'expert des questions liées au handicap, une cause à laquelle il a consacré l'essentiel de sa vie. L'annonce de son décès, survenu le 24 mars, à 49 ans, a causé beaucoup de tristesse chez ceux qui ont eu l'occasion, pendant toutes ces années, de travailler avec lui, à commencer par les agents de la Ville et les élus municipaux.

Atteint d'une maladie congénitale, lui-même évoluait en fauteuil roulant depuis ses 29 ans. Sa détermination à faire avancer les questions liées à l'accessibilité avait contribué à imposer cet enjeu vital dans tous les sujets traités par la collectivité : voirie, déplacements, bâtiments municipaux, bureaux de vote... Chef de la mission handicap, il aimait à rappeler l'engagement messin : rendre accessible, dans chaque quartier, les principaux services rendus par la Ville (au moins une école, un gymnase, un centre socioculturel, ainsi bien sûr que la mairie de quartier). Son leitmotiv : « Tout ce qui est entrepris aujourd'hui pour les personnes handicapées sera profitable aux autres, à un moment ou un autre. »

Nos pensées vont à Colette, son épouse, une figure du quartier Outre-Seille, à son fils Mathieu, et à tous les proches de Dominique. ■



Bon plan

Le Pass Avant'âges permet aux Messins de 65 ans et plus de bénéficier d'une aide financière de 25 € ou 50 € pour pratiquer des activités de loisirs.

La Ville de Metz et son Centre communal d'action sociale ont souhaité accompagner les seniors dans leur quotidien, tout en contribuant à faire de Metz une ville pour tous. Le Pass Avant'âges est destiné à favoriser l'accès des Messins de 65 ans et plus à pratiquer des activités de loisirs, culture, sport et santé. Distribué gratuitement, il permet de bénéficier d'un coupon de 25 € (ou 50 € pour les personnes non imposables) afin de financer une activité dans une association ou un établissement conventionné. 67 structures proposent une multitude d'animations et de services répertoriés dans un guide remis lors de la délivrance du Pass. ■

→ Depuis le 1^{er} avril, le Pass Avant'âges 2015 est à retirer à l'hôtel de ville, dans les mairies de quartier ou au CCAS, rue du Wad Billy, sur présentation d'une pièce d'identité, d'un justificatif de domicile et d'un avis de non-imposition pour les personnes concernées.



À votre service



Ugo Petulla

Médiateur artistique et culturel à la ludothèque de la maison de l'Amphithéâtre

Coup de projecteur sur un agent de la Ville au service des Messins. Ce mois-ci, Ugo, médiateur artistique et culturel au sein de la ludothèque de la maison de l'Amphithéâtre.

Une paille, de l'encre, du papier et beaucoup de créativité. Voici une partie des outils de travail d'Ugo au quotidien. Après des études d'infirmier en pédiatrie, cet étudiant des Beaux-Arts travaille comme médiateur culturel à la ludothèque de la maison de l'Amphithéâtre depuis bientôt un an. À 26 ans, Ugo s'attache chaque jour à éveiller l'esprit créatif des petits Messins,

âgés de 0 à 10 ans.

« L'ENFANT NE DOIT PAS AVOIR DE LIMITE DANS SON IMAGINATION »

Au programme: le matin, préparation des activités pour les vi-

sites des classes, de la maternelle au CM2; l'après-midi, accompagnement des familles pour des animations en petits groupes. Son mot d'ordre: la créativité. « Mon rôle consiste à orienter l'enfant vers ce qui lui convient le mieux. Il ne doit pas avoir de limite dans son imagination, il peut dessiner un soleil vert s'il le souhaite, il ne faut pas le brider. Le meilleur moment de ma journée, c'est quand l'enfant est satisfait de ce qu'il a fait en atelier. »

Du travail de l'argile à la peinture sur verre, en passant par la réalisation de vidéos, Ugo est toujours plein d'idées pour combler enfants et parents. Son quotidien est rythmé par l'intervention d'artistes extérieurs, comme des troupes de théâtre, des artistes ou des musiciens: « Ces interventions me permettent de poser un autre regard sur mon métier, m'apportent d'autres idées. Cela pousse mon imagination plus loin dans la préparation de mes animations. » ■

→ Ludothèque de la maison de l'Amphithéâtre. Du mardi au samedi, de 9h30 à 13h et de 14h à 17h45 (du lundi au vendredi pendant les vacances scolaires). Plus de renseignements sur metz.fr

Les images



↑ Visite

« La police municipale n'est pas une police entièrement à part, c'est une police à part entière ». C'est ce qu'a tenu à rappeler Bernard Cazeneuve, en visite à Metz le lundi 16 mars. Le ministre de l'Intérieur a notamment assisté à une revue des effectifs effectuée par le maire, Dominique Gros, et son adjoint à la tranquillité publique, Sébastien Koenig, avant de découvrir les locaux de la rue Chambière. ■



de mars



← Engagement

Les bénévoles de l'AFEV, l'Association de la fondation de la vie étudiante pour la ville, œuvrent auprès des jeunes de La Patrotte - Metz Nord et de Borny: aides au devoir, animation, participation aux événements du quartier... Une action mise en lumière le 15 mars à l'hôtel de ville, en présence de nombreux jeunes bénéficiant de cette aide précieuse, et de membres de leurs familles. ■

↓ Parcours

Des moments de partage, des rencontres, des découvertes, mais aussi la possibilité d'acquérir des œuvres. Parcours d'artistes a permis à près de 2 000 curieux de flâner d'un atelier à l'autre, en tout sur 43 sites différents, samedi 21 et dimanche 22 mars, comme ici rue des Jardins entre les murs du salon « Divine essence et création ». ■



← Départ

Elle a dirigé le centre hospitalier régional de Metz-Thionville pendant huit ans. C'est donc sous le mandat de Véronique Anatole-Touzet qu'a été construit l'hôpital de Mercy, orchestré le départ de Bon-Secours, organisé le transfert de la maternité du centre-ville vers Mercy, mis en œuvre le rapprochement entre le CHR et l'hôpital militaire Legouest. Mercredi 11 mars, la Ville de Metz a rendu hommage au travail de cette femme d'action, sur le point de rejoindre le centre hospitalier universitaire de Rennes. ■





Rendez-vous

FÊTE DE L'EUROPE

Le samedi 9 mai, Metz sera fidèle à la fête de l'Europe en proposant un événement sur le thème de « l'Europe et l'emploi ». Le matin, place d'Armes, sera organisé un « parcours des initiatives » et l'après-midi, une table ronde en présence notamment du député européen Édouard Martin se déroulera dans le grand salon de l'hôtel de ville, le tout entrecoupé d'une auberge espagnole et suivi d'un apéritif européen. Plus de détails sur pacte-civique.org ■



C'est dit!

« Un pacte avec le ministère de la Culture »

Dominique Gros l'a annoncé à l'issue d'un entretien téléphonique avec la ministre Fleur Pellerin: « Metz va passer un pacte avec l'État. Nous nous engageons à maintenir le budget de la culture à son niveau actuel pendant trois ans; en contrepartie, l'État maintient ses aides culturelles. » Dans la période actuelle, le maire y voit « un acte républicain, car la culture fait partie de ce qui nous unit. » ■



Palmarès

L'Université de Lorraine reconnue pour son bon Droit

Établi à partir des chiffres du ministère de l'Enseignement supérieur, un classement des meilleures universités de France en termes d'insertion professionnelle met à l'honneur l'Université de Lorraine. Selon ce palmarès publié sur le site capital.fr, la filière droit, économie et gestion arrive en tête avec un taux d'insertion de 96% et un taux d'emplois stables de 83%. Dans ces deux catégories, la moyenne nationale est de 91% et 79%. ■

Le Mondial de hand passera par Metz

La France accueillera le championnat du monde de handball, en janvier 2017. Quinze matches auront lieu aux Arènes de Metz.

Dix ans après les femmes, place aux hommes. Pour la deuxième fois de suite, Metz sera fidèle au rendez-vous d'un championnat du monde de handball organisé en France. À en croire Philippe Bana, directeur technique national, il y a là quelque chose d'assez naturel: « C'est toujours un plaisir de retourner à Metz, dans une ville et une région où la culture du handball est si forte. » Si, depuis plusieurs années maintenant, c'est le hand féminin qui tient le haut du pavé à Metz, ce championnat du monde sera l'occasion de voir à l'œuvre l'élite internationale du hand masculin, le temps des 15 matches organisés aux Arènes pour le compte de la première phase du tournoi.

Huit sites, après le désistement d'Aix-en-Provence, ont été retenus par la Fédération française de handball, organisatrice d'un événement au cours duquel l'équipe de France défendra son titre, remporté avec brio en début d'année au Qatar. Brest, Nantes, Rouen, Lille, Paris, Albertville, Montpellier et Metz sont ces villes-hôtes, Metz étant donc le seul site de tout le quart Nord-Est du pays. « C'est une chance, en regard des retombées médiatiques et économiques générées par un tel événement, souligne Richard Lioger, premier adjoint au maire. Accueillir un championnat du monde est à la fois un atout pour l'attractivité, et un formidable moteur de développement pour la pratique du sport au niveau local. »

Conformément au cahier des charges de la compétition, la Ville de Metz mettra à disposition sa salle des Arènes (4 700 places) pour 15 matches, ainsi que 3 terrains d'entraînement. Sa participation est complétée par l'attribution de 75 000 euros au comité d'organisation. Les autres partenaires de l'événement, le Conseil général de la Moselle et le Conseil régional de Lorraine, s'engagent respectivement à hauteur de 250 000 et 150 000 euros. La compétition se déroulera du 11 au 29 janvier 2017. ■



Sport amateur, sport pro: deux délégations

Désormais, sport amateur et sport professionnel feront l'objet de deux délégations distinctes au sein de la municipalité. Premier adjoint au maire, Richard Lioger sera chargé des relations avec les clubs sportifs professionnels (FC Metz, Metz Handball) et de la gestion des événements sportifs à rayonnement international, comme le Moselle Open de tennis ou les prochains Mondiaux de handball. « L'évolution du sport professionnel, dont l'environnement économique est spécifique, nécessite un suivi particulier. C'est le sport au bénéfice de l'attractivité de la ville », explique le maire. Quant à Belkhir Belhaddad, il concentrera ses missions sur le sport pratiqué par les Messins (41 000 licenciés dont 25 000 élèves du premier degré licenciés en sport scolaire), avec indique le maire « pour objectif de développer les aspects sociaux et les enjeux de santé des pratiques sportives. »

Objets perdus, objets retrouvés

Comme 752 personnes à Metz en 2014, Thomas a perdu son portefeuille. Il l'a retrouvé au 57 rue Chambièrre.



LA RÈGLE
Certains objets sont **conservés 6 mois puis transmis à une œuvre d'utilité publique** ou laissés à la disposition de la personne les ayant trouvés (appareils photos, téléphones portables, lunettes...). D'autres sont **conservés un mois puis transmis aux administrations ou organismes concernés** (documents officiels, cartes bancaires, etc.)

Depuis 2011, la Ville de Metz a ouvert un bureau des objets trouvés au **57 rue Chambièrre**, dans les locaux de la police municipale.

OÙ ET QUAND ?
Pour déposer un objet trouvé ou réclamer un objet perdu, une adresse : celle de la police municipale, **au 57 rue Chambièrre, de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 45, du lundi au vendredi.**
Le Met' (transports en commun) et la SNCF (gares et trains) ont leurs propres bureaux des objets trouvés !

Dans une année, sont détruits en moyenne **150 kg de clés** non réclamées par leur propriétaire.

Yo !
Thomas a retrouvé son portefeuille grâce aux agents du bureau des objets trouvés !

Les objets de puériculture (poussettes, doudoux, peluches...) **sont versés au centre communal d'action sociale au bout d'un an.**

PARMI LES OBJETS CONDUITS À LA DÉCHETTERIE L'AN DERNIER :

- 6 pantalons
- 2 valises
- 10 soutien-gorge
- 1 jupe
- 1 brosse à dents
- 27 t-shirts
- 1 doudou
- 1 pot de graisse à traire
- 1 casque de moto
- 5 chaussures
- 3 cache-nez en laine
- 1 roue de vélo
- 2 roues de voiture

En 2014, **856 cartes d'identité** ont été apportées

627 ont été restitués !

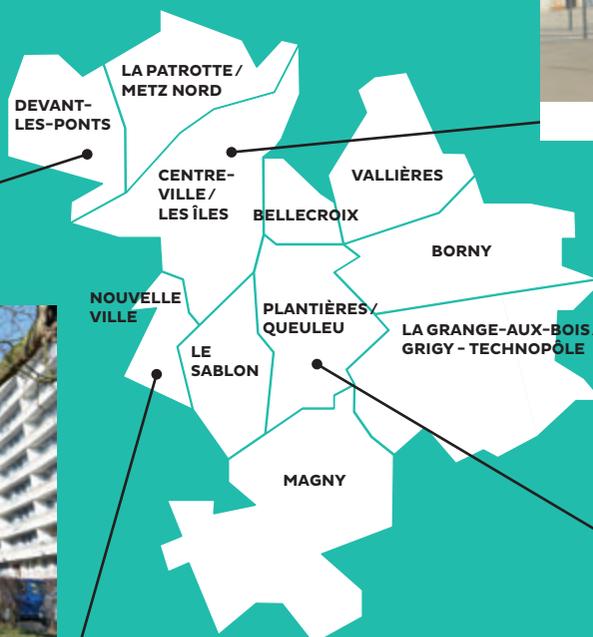
180 se trouvent encore à ce jour stockés dans les locaux de la rue Chambièrre...

524 ont été transférés (vers un consulat ou la mairie d'une autre ville, par exemple)

214 ont été détruits

SUR 1 545 OBJETS TROUVÉS EN 2014

Toute la ville

p.16 **Jardinothèque**p.20 **Compostage**p.14 **Boulevard Maginot**p.21 **Rue de Queuleu**

BELLECROIX

Quartier avec vue

Au Nord-Est de la ville, le quartier de Bellecroix est un belvédère idéal pour contempler Metz et appréhender son histoire.



Par la rue de Montauban, où l'on peut se garer facilement, on accède en quelques pas à la double couronne du fort de Bellecroix. Ce système bastionné, édifié de 1734 à 1740 sur ordre du Maréchal de Belle-Isle, gouverneur de la place forte de Metz, fut conçu par l'ingénieur militaire Louis de Cormontaigne. Un escalier en bois permet d'atteindre le belvédère, situé au sommet d'un talus boisé où la vue vient de s'ouvrir en grand grâce à un travail d'élagage.

De cet observatoire, vous découvrirez la colline Sainte-Croix, lieu d'implantation des premiers habitants de Metz, où la tour de l'hôtel Saint-Livier, plus vieil édifice civil de la ville, et les créneaux du grenier de Chèvremont, encadrent superbement Sainte-Ségoles et la cathédrale Saint-Etienne. ■

→ Accès par le réseau Le Met': ligne 1 (Moulin Tournebride – La Corchade), station Berne.

MAGNY

Balade et découvertes

Découvrez Magny et ses richesses patrimoniales et naturelles. À partir du 3 mai, un circuit agrémenté de 10 panneaux, conçus par le comité de quartier, guide vos pas.

Connaissez-vous l'histoire de l'église Saint-Martin, l'origine du parc du Pas du Loup, l'âge du pont du Ferré, la source de la Seille et savez-vous jusqu'en quelle année à fonctionné le moulin de Magny ? Si ce n'est pas le cas, laissez-vous guider à pied ou à vélo sur les sentiers de Magny, à la rencontre de son histoire et de son patrimoine rural, péri-urbain et naturel. Grâce à un travail de plusieurs mois de recherche et de rédaction, de sorties sur le terrain et de repérage, le groupe « Magny en balade » du comité de quartier livre début mai un intéressant parcours pédagogique ponctué de panneaux et doté d'un plan de promenade.

Patrimoine et lien social

Les finalités de ce projet sont multiples : mieux connaître et faire connaître les possibilités de promenade à pied ou à bicyclette à Magny ; valoriser le patrimoine de Magny (sites remarquables, architecture, aménagements, faune, flore) ; relier Magny aux autres quartiers de Metz et aux promenades de la Seille ; enfin, bien, entendu tisser des liens entre les habitants.

D'un point de vue opérationnel, le travail a consisté à dresser ou actualiser une carte des chemins et passages permettant une circulation agréable, à identifier les sites remarquables, les lieux témoins de l'activité rurale ancienne de Magny, à répertorier les différentes architectures (dans le village ancien et les lotissements de différentes époques). Il a également fallu décrire de manière

pédagogique certains aménagements (rue du Moulin, cours de la Seille, fossé de contournement, ponts...). Les aspects intéressants de la faune (oiseaux, poissons, mammifères) et de la flore (quelques espèces de bord de rivière et les vestiges des pépinières), ainsi que les zones de loisirs, de sport, de jardinage sont également mis en avant sur les panneaux.

Un travail d'équipe

Pas moins de 12 habitants de Magny ont activement participé à ce projet, démarré à l'automne 2013. Certains n'étaient à l'époque pas membres du comité de quartier, mais le sont devenus lors du renouvellement des instances de démocratie participative fin 2014. Les Journées européennes du patrimoine 2014 auront permis de valider la pertinence du projet, au vu des nombreuses personnes se pressant aux visites du moulin de la Seille et des berges de la rivière, organisées par le comité de quartier en collaboration avec la Fédération de pêche de la Moselle.

Dimanche 3 mai, la promenade inaugurale et les membres du comité de quartier n'attendront plus que les visiteurs ! Rendez-vous à partir de 13 h 30 à la mairie de quartier, où une expo photo sur la Seille sera à découvrir. Pour agrémenter le parcours, d'une 1 h 30 environ, les pêcheurs de l'AAPPMA la Gaule de Magny seront présents le long de la rivière pour répondre à toutes vos questions ! ■

↓ À pied ou à vélo, Magny se découvre en balade.



→ Riverains, passants, automobilistes, cyclistes...
Le nouveau boulevard Maginot permet
à tous les usagers de partager l'espace public.

CENTRE-VILLE

Boulevard Maginot: plus beau, plus doux

En 2013, des travaux ont permis d'embellir le boulevard Maginot, et de le rendre plus agréable aux habitants. Quelques mois plus tard, la continuité entre la place Mazelle et la porte des Allemands donne satisfaction.

Boulevard Maginot, à quelques pas de l'entrée de la rue de Baue, curiosité messine parce qu'elle comporte un numéro 0, quelques riverains ont l'habitude de se rassembler pour bavarder. Evidemment, ils se retrouvent sur un banc ! Mais l'évidence, jusqu'aux beaux jours de 2014, n'en était pas une : ces vieux copains se posaient sur des plots en béton, disgracieux, inconfortables, et ainsi détournés de leur vocation première consistant à empêcher le stationnement de véhicules gênants. Un détail, mais un détail apprécié des habitants, révélateur de l'embellissement dont a profité ce secteur après des travaux importants menés entre mai et décembre 2013.

Près de deux ans plus tard, le boulevard Maginot dessine une continuité esthétique du plus bel effet, entre la porte des Allemands d'un côté, elle-même restaurée et ouverte au public depuis juin 2014, et la place Mazelle de l'autre côté. Ajouté à l'inauguration de la place Jean-Cocteau en avril 2013, le réaménagement du boulevard est apprécié des habitants et des

**ENVIRON 12 200 VÉHICULES
CIRCULENT CHAQUE JOUR DANS LE
SENS PORTE DES ALLEMANDS - PLACE
MAZELLE, CONTRE 16 900 EN 2010!**

visiteurs, de plus en plus nombreux à se promener entre le Centre Pompidou-Metz un peu plus loin, la gare, la porte des Allemands et l'église Saint-Maximin où les vitraux de Cocteau attirent de plus en plus de monde.

Autour du ring

Rien, ici, n'était évident. Entre boulevard Paixhans et avenue Foch, cette portion du fameux ring qui entoure le cœur de ville concentre une multitude d'usages qui peuvent, parfois, s'avérer contradictoires. Déjà, le boulevard Maginot est un axe de circulation automobile intense :

avant la transformation de la place Mazelle et la mise en service de l'avenue de la Seille qui, à l'Est, offre une alternative efficace pour entrer et sortir de Metz, près de 40 000 véhicules l'empruntaient. « Entre 2013 et 2014, constate Dominique Loesch, responsable du poste de contrôle, le trafic a diminué de 28 % dans le sens Paixhans - Mazelle, et de 18 % dans l'autre sens. La preuve que les aménagements réalisés à la fois pour modifier l'espace urbain et pour

délester le trafic ont porté leurs fruits. L'encombrement est contenu essentiellement sur un quart d'heure d'hyper pointe, le matin et le soir. Pour le reste, malgré la charge, le trafic reste supportable. » Supportable notamment aux oreilles et aux usages des riverains et des promeneurs, car le boulevard Maginot n'est pas qu'un morceau de ring automobile : côté Seille, cohabitent des voitures en stationnement, des cyclistes, des piétons et côté ville, d'autres encore dont les habitants des immeubles et les clients des commerces : garages, salon de coiffure, cafés, snacks...

Esthétique et pratique

Les avis sont unanimes : pavés, bordures en granit, béton bouchardé sont du plus bel effet, apportant à l'ensemble une belle luminosité et un aspect doré sous le soleil. Les 24 arbres du boulevard (contre 21 auparavant) apporteront une touche végétale au fil de leur croissance. Un point d'apport volontaire enterré assure une collecte des déchets plus propre, deux aires de livraison ont été réalisées dont une à hauteur du garage Maginot et l'autre devant le magasin de cycles, desservies par une





contre-allée permettant également d'accéder à la vingtaine de places de stationnement disponibles. Aux considérations esthétiques, s'ajoute en effet l'aspect pratique : en plus de cette contre-allée, les trottoirs ont été élargis, et une piste cyclable totalement indépendante a été réalisée, à la suite du passage de trois à deux voies de circulation en direction de la place Mazelle.

Au bout d'un peu plus d'un an, la cohabitation s'avère fructueuse, même si les habitants, consultés via le comité de quartier, ont récemment sollicité quelques améliorations pour sécuriser la traversée du boulevard. La synchronisation des feux au croisement avec la rue des Allemands a d'ores et déjà été modifiée, « avec des résultats encourageants », souligne Dominique Loesch. Au même endroit, le temps d'attente pour les piétons tient désormais mieux compte de la présence ou non de voitures, et le terre-plein central de la traversée vers la porte des Allemands sera élargi. Des réponses concrètes avec une intention consensuelle : trouver le compromis entre les impératifs de circulation (maintien de l'onde verte le long du ring) et la sécurité des traversées piétonnes et cyclistes. ■



CE QU'IL EN DIT...

Jacques Tron, adjoint des quartiers Centre-Ville et Nouvelle Ville



« Le réaménagement du boulevard Maginot a été pensé en complément de la réalisation de la nouvelle place Mazelle, inaugurée en décembre 2012, et dans la continuité de la place Cocteau, inaugurée quelques mois plus tard. Le programme des travaux, établi en concertation avec le comité de quartier, s'était étendu de mai à fin 2013 et, aujourd'hui, ce réaménagement donne satisfaction. Il s'agit d'une belle amélioration pour les habitants, qui bénéficient de trottoirs élargis, d'une piste cyclable protégée de la circulation automobile, d'une offre de stationnement maintenue, de deux aires d'arrêt et de livraison, et, pour la collecte des déchets, d'un point d'apport volontaire muni de conteneurs enterrés. En mars, une visite du comité de quartier a été organisée sur place et des décisions ont été prises pour répondre aux attentes des habitants, notamment pour le réglage des feux, le temps de passage des piétons et le temps d'attente des véhicules sur la voie venant du boulevard Paixhans et tournant vers la rue de Ranconval. »



TÉMOIGNAGES

Pierre Spacher, riverain



« Je trouve aujourd'hui le boulevard plus lumineux, la circulation plus fluide et les façades plus belles. L'installation d'un point d'apport

volontaire est à mes yeux une très bonne initiative! Malgré tout, des améliorations restent à prévoir en ce qui concerne la sécurité des lieux pour les piétons, notamment au niveau de certains feux. Mais le comité de quartier, auquel j'appartiens, l'a fait savoir aux élus et aux agents de la Ville, une visite sur place a même été organisée, et nos remarques ont été prises en compte. »

Axelle, riveraine



« Je passe fréquemment sur le boulevard, que ce soit à vélo ou à pied. Les aménagements sont positifs, car chacun a sa voie de circulation désormais.

En revanche, en tant que piéton, je trouve que nous avons un peu trop de passages à traverser pour atteindre l'autre côté de la route. »

Audrey, propriétaire du salon de coiffure Un temps pour vous



« Je trouve que le boulevard est bien mieux maintenant : plus propre, plus spacieux, plus beau, tout simplement. La piste cyclable est une bonne

initiative, il devrait y en avoir plus. Cependant, il y reste certainement à améliorer les choses au niveau de la circulation automobile, qui reste parfois dangereuse »

Gilles, employé au garage Metz Auto Radio

« Aujourd'hui, notre garage est beaucoup plus accessible pour nos clients. Avant, lors de la fermeture, nous ne pouvions pas manœuvrer, nous devions nous presser pour fermer nos portes, on se faisait klaxonner... Nous avons maintenant un vrai confort de travail. »

DEVANT-LES-PONTS

Apprivoiser la nature à la jardinothèque

C'est le printemps, la nature se réveille et la jardinothèque reprend vie. Jardin des 4 saisons, piste cyclable et jeux de plein air attendent les enfants de 2 à 6 ans et leurs parents, à l'arrière de la mairie de quartier de Devant-les-Ponts.

→ La jardinothèque est ouverte du lundi au vendredi, 15 chemin Sous-les-Vignes, uniquement pendant les temps d'animations pour les enfants abonnés au Pass éveil (voir encadré). Programme complet disponible sur metz.fr, rubrique famille.

Pass Éveil, de 2 à 17 € par an

Découvrez en famille les ludothèques et la jardinothèque de la Ville de Metz. Le Pass Éveil permet aux enfants accompagnés d'un adulte, d'accéder, avec un seul abonnement (de 2 à 17 € par an pour les Messins, 34 € pour les non-Messins), à quatre structures ludiques (ludothèques de l'Amphithéâtre, de la Maison de la petite enfance, le Château et la jardinothèque).

→ Renseignements: Allo mairie, 0 800 891 891 (numéro vert, appel gratuit depuis un poste fixe)

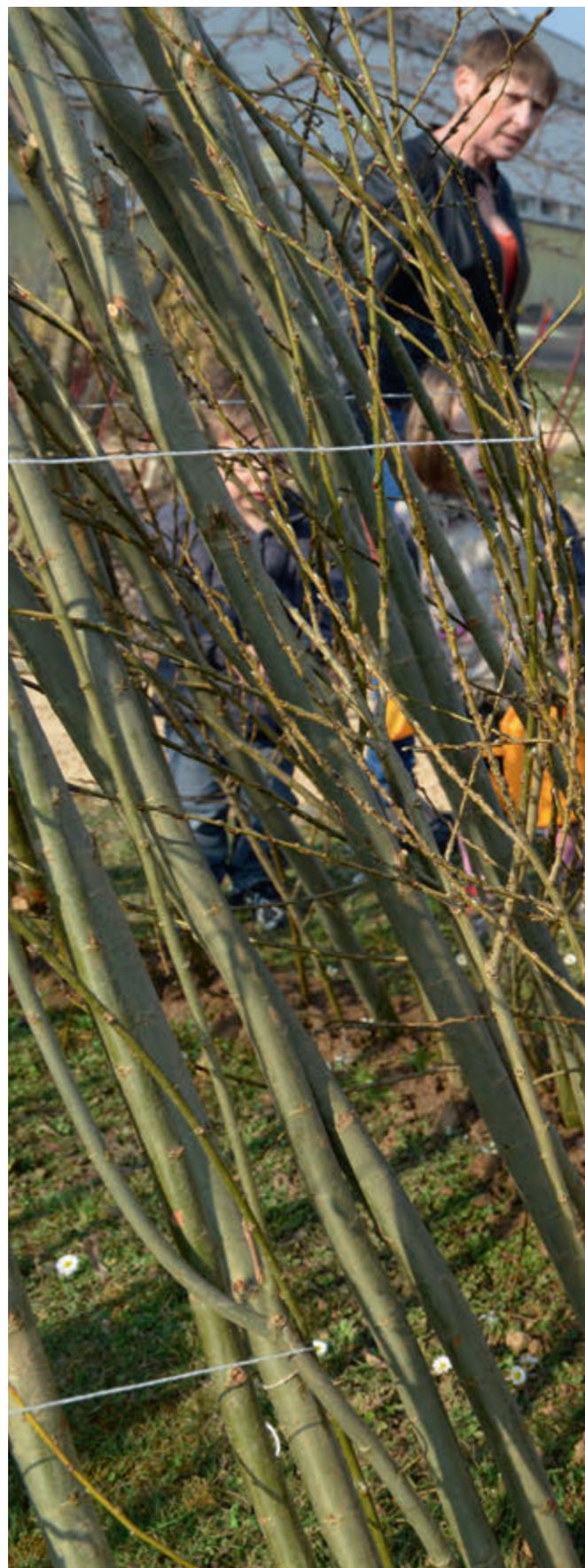
Il est 14h30, l'équipe d'animation composée de Valérie et Marie accueille, tout sourire, les enfants ravis de pouvoir se distraire en extérieur et de participer au tout premier atelier de la saison. Chacun peut, en fonction de son âge et de ses envies, profiter des nombreux espaces mis à sa disposition: toboggan pour glisser, toile d'araignée pour grimper, maisonnette pour se cacher, chevaux sur ressort pour se balancer. « Nous proposons, en plus des jeux d'équilibre et d'adresse, une piste cyclable permettant aux enfants de s'initier au vélo » explique Marie, éducatrice de jeunes enfants.

L'éveil à la nature

Mais ce qui fait l'originalité de cette structure, c'est son jardin. Au fil des saisons, des enfants découvrent de nouveaux fruits à déguster: cerises, pommes, poires, raisins. Ils plantent de délicieux légumes et aromates. Ils participent ensemble à l'entretien du potager par un arrosage régulier des tomates, des courgettes, et par la suppression des mauvaises herbes. « Ici, l'enfant peut exprimer sa nature au sein de la nature, précise Marie. Des activités créatives sont proposées chaque semaine comme la fabrication de nichoirs, de sachets senteur lavande ou du popcorn fait maison! Les familles qui fréquentent la jardinothèque n'ont souvent pas de jardin. Petits et grands découvrent ou redécouvrent ensemble les mystères de la nature, des liens se tissent entre les habitants. » Au bout de l'allée, un amphithéâtre est là pour accueillir les groupes autour de contes et d'animations musicales, toujours sur le thème de la nature.

Ouvert de mars à octobre

Ce jardin pédagogique unique à Metz est accessible aux familles ainsi qu'aux associations et aux écoles de mars à octobre. Marie et Valérie, éducatrices de jeunes enfants, proposent un programme d'animations variées afin de les sensibiliser, dès le plus jeune âge, au respect de l'environnement, en leur expliquant le temps qu'il fait (anémomètre, girouette) et le temps qui passe grâce aux différentes floraisons. ■



CE QU'ELLE EN DIT...

Françoise Ferraro, adjointe des quartiers de La Patrotte – Metz Nord et de Devant-les-Ponts



«Ce jardin pédagogique atypique fait partie d'un ensemble de services municipaux de proximité regroupé au 15 chemin Sous-les-Vignes : la mairie de quartier de Devant-les-Ponts, le multi-accueil petite enfance « la Vigne-

raie » et la plateforme d'appels Allo Mairie. Comme le nom de la rue l'indique, ce quartier est un ancien terrain de vignobles. J'encourage vivement les habitants à venir découvrir le jardin des quatre saisons et à profiter ensemble des joies de la nature. Ces moments conviviaux de découverte de la nature et de mise en œuvre de

la créativité sont propices au développement des liens sociaux et familiaux. Grâce au verger, les enfants découvrent plusieurs sortes de fruits et légumes en participant à leur plantation, à leur entretien et à leur dégustation. Quelle joie de récolter les fruits de son travail ! La nature a tant de richesses à nous faire découvrir... »



METZ NORD /
LA PATROTTE

Des activités pour les ados

Les centres sociaux et les associations des quartiers Metz Nord et La Patrotte avaient constaté un déficit d'activités spécifiques dédiées aux adolescents. En janvier 2014, le Dispositif local d'accompagnement (DLA) Moselle a alors commencé un travail de diagnostic sur le quartier de la Patrotte, qui s'est élargi aux autres secteurs avoisinants (Metz Nord, Devant-les-Ponts, Boileau-Prégénie et les 4 Bornes). La question était de déterminer les besoins des adolescents en termes d'animation sociale et d'éducation populaire. Ce travail, mené par un consultant de DLA Moselle s'est achevé en février 2015 par la présentation d'un rapport contenant des perspectives d'avenir dont la constitution d'un comité pour la jeunesse (11-18 ans) permettant de coordonner l'ensemble des acteurs sur les besoins globaux et amener ainsi des propositions d'activités.

Un groupe constitué des différents partenaires (le CACS Lacour, le collège Arsenal, la médiathèque de La Patrotte, l'École des Sports, APSIS Émergence, l'AFEV, le collège Jean Rostand, les Éclaireuses et Éclaireurs de France, Tous Branchés et l'AMI'S) se réunira désormais une fois par trimestre afin de définir les actions pouvant être menées autour d'une communication commune, comme la proposition de séjours ou d'activités. Ce travail a déjà commencé : par exemple, l'AMI'S travaille avec les Éclaireurs et APSIS, sur de futurs séjours. Des ateliers éducatifs ont déjà été mis en place : hip-hop, boxe et aide aux devoirs. ■

BORN Y ET VALLIÈRES

Citoyenneté éclairée

Le 15 mars, Metz a accueilli le congrès régional des « Éclaireuses et Éclaireurs de France », association de scoutisme laïque et mixte. L'occasion d'en apprendre plus sur les activités de l'antenne messine.



À la question « Pour vous, c'est quoi le scoutisme ? », nombreux sont ceux qui pensent encore aujourd'hui à la survie en pleine nature, à la construction de cabanes à l'aide de bouts de ficelle et aux foulards autour du cou. C'est contre ces clichés un rien réducteurs que se battent au quotidien les bénévoles de l'association des Éclaireuses et Éclaireurs de France de Metz, qui ont accueilli le congrès régional en mars à Vallières. L'antenne régionale, dirigée par Maurice Grodwohl, se situe à Borny, au centre socioculturel du Bon Pasteur. À ses côtés, Françoise Cunin, responsable de la ludothèque du Bon Pasteur qui compte près de 5600 jeux, ainsi qu'Emile Brejaud, responsable du groupe Metz Visa pour l'aventure.

Solidarité et engagement

Les Éclaireuses et Éclaireurs de France sont regroupés dans une association nationale de scoutisme mixte et laïque, dans la continuité du mouvement scout. Présente dans 22 régions et comptant près de 350 structures locales, l'association s'inscrit dans un mouvement éducatif pour les jeunes, en complémentarité avec l'action de l'enseignement public. L'action des bénévoles des « Éclés » contribue donc à la formation de citoyens libres, responsables, solidaires et engagés, et ce au moyen des cinq valeurs clés de l'association, à savoir la laïcité, la coéducation, la démocratie, l'ouverture et la solidarité, et enfin, l'écocitoyenneté. « Chez les Éclaireuses et Éclaireurs de France, il n'y a pas de chef, seulement des bénévoles. Les enfants votent, on leur apprend la citoyenneté

par le biais de la démocratie » explique Emile Brejaud.

Transmission

À Borny, l'équipe cherche à transmettre les valeurs du scoutisme laïque et mixte aux quelques 70 Messins âgés de 6 à 17 ans, et ce en développant de nombreuses activités comme l'organisation de camps d'été, la fête du jeu qui se tient tous les ans lors du dernier samedi du mois de mai place Saint-Louis, ou encore des week-ends de groupes. Un projet de séjour autour du fonctionnement amérindien est en cours, proposant aux jeunes Messins cinq nuits dans des tipis ou encore des repas cuisinés au feu de bois. Autant d'occasions de faire l'apprentissage de la vie en société, dans le respect de l'autre. « Nous apprenons aux enfants à vivre ensemble. Cela rentre dans les méthodes universelles du scoutisme. Nous essayons de transmettre les principes de la démocratie », explique Maurice Grodwohl. ■

→ Association des Éclaireuses et Éclaireurs de France
10 rue du Bon Pasteur ; ludothèque du Bon Pasteur
ludotheque.eedf@wanadoo.fr

→ Metz Visa pour l'aventure
10 rue Lapasset ; eedf.vis@hotmail.fr
ou au 06 42 79 27 17.

LE SABLON

Nouvelle gestion du centre Pioche

Depuis janvier, le centre social Pioche est géré par l'association d'Action sociale et sportive du bassin houiller, l'ASBH.

↓ Activités et aides pour la famille, à tous les âges, au centre social Pioche.



L'ASBH, partenaire de longue date de la CAF, est une structure associative qui existe depuis 1973 et dont le cœur de métier est la gestion des centres sociaux. Elle intervient principalement dans les communes de Moselle-est où elle anime et gère actuellement 9 centres sociaux avec agrément CAF et 4 sans agrément. À cela s'ajoutent cinq structures d'accueil de la petite enfance ainsi que d'autres structures spécifiques. Ses autres activités sont l'accueil en centre de loisirs sans hébergement, l'accueil périscolaire, la formation au fonctionnement et au développement de la vie associative, ainsi que l'insertion sociale et professionnelle.

C'est la première fois que l'association gère un centre social à Metz. «La CAF a estimé que notre structure était suffisam-

ment fiable pour gérer le centre Pioche. Grâce à notre savoir-faire, nous apportons un véritable appui technique et pédagogique. Nous sommes là pour mettre en pratique notre philosophie, c'est-à-dire coller au plus près des réalités du terrain et des habitants», explique le directeur de l'association Rocco Saccucci.

Le pilier du quartier

À l'exception du nouveau directeur du centre Pioche, Frédéric Lorenzi, l'équipe est restée la même. Le personnel employé par la CAF a tout simplement été mis à disposition de l'association.

La famille occupe une place privilégiée au sein du centre et de nombreuses actions sont menées autour de la parentalité à travers des conférences-débats, des ateliers ou encore la diffusion d'informations dans les écoles. «La

famille est prise en considération dans son ensemble. Nous mettons en place des activités et de l'aide pour tous les âges», explique Sophie Perrin, conseillère en économie sociale et familiale du centre.

De l'accueil périscolaire à l'aide au devoir en présence ou non des parents, en passant par la permanence administrative et les activités de soutien scolaire pour les ados, sans oublier les ateliers artistiques animés par les bénévoles, le centre est le véritable point de rencontre du quartier où toutes les générations se retrouvent. Aujourd'hui, le challenge de l'ASBH est d'ouvrir le centre social aux autres quartiers en tissant des liens avec les associations et les autres centres sociaux de la ville. ■

LA GRANGE-AUX-BOIS

Restitution collective

Tous les habitants de la Grange-aux-Bois sont invités à se rendre mercredi 29 avril à l'Espace de la Grange. Le directeur du centre socioculturel, Maurice Kuentz, et son équipe présenteront les résultats des questionnaires distribués dans le quartier pendant le mois de mars. Ce questionnaire a été diffusé dans le cadre du renouvellement du projet social du centre avec la Caisse d'allocations familiales. Les réponses serviront à élaborer ce nouveau projet, en répondant au mieux aux attentes et aux besoins des habitants, qui pourront également intervenir lors de cette restitution. ■

→ Rendez-vous de 20h à 22h à l'Espace de la Grange
86 rue de Mercy et
1 rue du Bois de la Dame
03 87 74 85 88 ou
directioncscgrangeauxbois@gmail.com
espedelagrangefr

NOUVELLE VILLE

Le compostage, terreau du lien social

Une idée a germé puis a pris racine dans le terreau fertile de Nouvelle Ville: mettre des composteurs à la disposition de tous, dans l'espace public. À partir du 30 mai, rendez-vous rue Antoine, avec l'association Tripot!

« Il s'agissait de permettre à tous ceux qui n'ont pas de jardin de composter quand même leurs déchets. Avec ce projet, les habitants prennent en main l'aménagement de l'espace public; ils ne sont pas seulement consommateurs, mais interviennent dans le fonctionnement de la ville ». Ainsi s'exprime Thomas Schwager-Guillemenet, vice-président de l'association Tripot porteuse du projet, et d'ajouter: « Cela crée du lien, dans ce quartier, c'est très intéressant pour les aménagements futurs ». Depuis longtemps dans les esprits des fondateurs de Tripot, notamment de Vincent Dubois son pré-

sident, l'idée d'un compostage collectif avait fait l'objet d'études et d'un premier dialogue avec le pôle Parc, jardins et espaces naturels de la Ville, avant qu'un coup d'accélérateur ne lui soit donné en 2014.

Compost pour tous

En effet, proposé en septembre 2014 dans le cadre du dispositif de budget participatif, le projet a été jugé prioritaire en novembre 2014 et doté d'un financement de 3000 €. Plus rien, dès lors ne faisait obstacle à sa mise en œuvre. Une convention tripartite rassemble

l'association, Metz Métropole et la Ville de Metz autour de cette bonne idée. « Aujourd'hui, environ 20 personnes adhèrent au projet. Toutes ont en commun d'être préoccupées par l'environnement, ajoute Thomas. Les profils des adhérents vont du cadre supérieur au chercheur d'emploi, de 20 à 65 ans: notre association est ouverte à toute personne intéressée par le compostage. »

5 bacs à disposition

Vous habitez à proximité de la rue Antoine et vous avez des déchets à composter? Cinq bacs à compost seront ouverts par les membres de Tripot, à partir du 30 mai, sur l'espace aménagé par la Ville au carrefour rue Antoine - rue Pasteur, durant quelques heures les mercredis et les dimanches (pour les plages horaires, voir le panneau bientôt installé sur site). Durant les permanences, des conseils vous seront prodigués pour optimiser le tri de vos déchets et produire un bon compost. « Par l'instauration de créneaux horaires, l'idée est de créer un lien entre les gens, explique Vincent Dubois, et de s'ouvrir à tout le monde. Évidemment, nous inviterons les gens à adhérer à l'association, mais sans obligation! ». Inauguration de l'espace Tripot samedi 30 mai à 18 h. ■

→ Des questions? Contactez l'association à l'adresse letripot57@gmail.com

← À l'angle de la rue Antoine et de la rue Pasteur, il sera possible de composter ses déchets à compter du 30 mai.



Une rue Brunehaut

Le choix des noms de rue à Metz s'appuie sur les règles suivantes: « Les personnalités locales ou nationales » qui se sont particulièrement illustrées en occupant des situations considérables, qui ont contribué au développement des arts, lettres, sciences et de l'industrie, ou bien encore qui ont été bienfaiteurs de la cité. S'ajoutent aux noms d'individus ou de groupes de personnes, les événements et les institutions qui ont marqué l'histoire de la ville et de la nation. La Ville de Metz a choisi à travers sa politique de dénomination des noms de rues de valoriser l'histoire allemande de Metz. Ainsi, devant le Centre Pompidou-Metz, il existe un

square Jean-Baptiste Keune, du nom de l'historien et archéologue, ancien directeur du musée de Metz, le pont de la Préfecture s'appelle Paul Tornow depuis 2011, et les passages de la gare se nomment Adrienne Thomas et Jürgen Kröger. La Ville de Metz a décidé de poursuivre et de souligner la richesse de son histoire franco-allemande en dénommant la nouvelle voie allant de la rue du XX^e Corps Américain à la rue Saint-Jean, rue Brunehaut. Une manière d'évoquer l'épouse du roi Sigebert 1^{er} d'Austrasie, dont le mariage a été célébré en 566 à Metz, alors capitale du royaume d'Austrasie. ■



← Première phase des travaux rue de Queuleu, entre la rue Saint-Maximin et la rue du Roi Albert, l'entreprise Theba, pour le compte de Veolia, ouvre la chaussée pour changer les conduites d'eau potable.

PLANTIÈRES / QUEULEU

Chantier mobile rue de Queuleu

Depuis le 9 mars et jusqu'au mois d'août, tronçon par tronçon, la rue de Queuleu est en travaux, en raison du renouvellement des réseaux d'eau potable et d'électricité, de l'éclairage public et du revêtement de la chaussée.

D'ici à la rentrée scolaire de septembre, la rue de Queuleu va voir ses infrastructures rénovées. Pour ce faire, des interventions de différentes natures doivent être entreprises. Afin de minimiser les nuisances et la durée des travaux, ces interventions sont menées de manière coordonnée. En effet, les deux concessionnaires concernés, Veolia et URM, agissent immédiatement l'un après l'autre. De même, la Ville de Metz organise le renouvellement de l'éclairage public et la réfection du revêtement de la chaussée consécutivement aux travaux sur les réseaux. Première phase, premier tronçon. Entre la rue Saint-Maximin et la rue du Roi Albert, depuis la mi-mars et pour deux mois environ, Veolia - Mosellane des Eaux procède au renouvellement du réseau d'eau potable. La néces-

sité de travailler sur la chaussée implique la fermeture de la rue de Queuleu en journée jusqu'à 17h30. Dans la foulée, URM, gestionnaire du réseau de distribution d'électricité, en profite pour s'attaquer au renouvellement du réseau électrique basse tension, cette fois-ci situé sous le trottoir, pour une période de deux mois également. Au fur et à mesure, le chantier se déplacera le long de la rue de Queuleu. Ainsi, dans le courant du mois de mai, c'est le tronçon compris entre la rue du Roi Albert et la rue de Lorraine qui est en chantier. Le mode opératoire sera le même, Veolia et l'adduction d'eau potable tout d'abord, puis URM et le réseau d'électricité à la suite. Immédiatement après les travaux sur les réseaux, les services municipaux referont les enrobés, notamment

entre la rue Saint-Maximin et la rue de Lorraine, parachevant la rénovation de la rue cuculotine.

Travaux estivaux

Pour atténuer les contraintes, le tronçon compris entre la rue de Lorraine et l'avenue de Plantières sera traité pendant les vacances scolaires, sans interruption après les travaux des tronçons précédents. Durant plusieurs semaines aux mois de juillet et d'août, la rue de Queuleu ne sera plus accessible aux véhicules depuis l'avenue de Plantières, en raison du chantier mis en place par Veolia. L'accès à ce secteur s'effectuera via les rues Georges-Ducrocq, Turgot, des Trois Évêchés et de Vieilleville. La sortie sera prévue par la rue de Queuleu, depuis la rue de Vieilleville jusqu'à l'avenue de Plantières. Concomitamment, les travaux

entamés plusieurs semaines auparavant, conduits de concert par URM et la Ville de Metz, qui procède au renouvellement de l'éclairage public, se poursuivront dans le tronçon de la rue de Queuleu compris entre l'avenue de Plantières et la rue des Treize. De manière globale, un autre chantier d'ampleur se déroulant non loin de là au pont Lothaire, la circulation de transit traversant habituellement Queuleu sera déviée sur une boucle périphérique au quartier. Finalement, la coordination des travaux aura permis à la rue de Queuleu de bénéficier de nouveaux réseaux souterrains, d'un éclairage public et d'un revêtement de la chaussée rénovés, en évitant des désagréments au moment de la rentrée scolaire. ■





METZ EN CLASSE TOURISME

Cinq ans après l'ouverture du Centre Pompidou-Metz, le classement en station de tourisme confirme un attrait nouveau pour Metz, destination de plus en plus prisée des amoureux d'art et de patrimoine.

Impossible d'entrer dans un dossier consacré au tourisme à Metz autrement qu'en enfonçant puissamment une porte ouverte. Tous les hôteliers vous le diront, le personnel de l'office de tourisme et celui des musées également.

**L'EFFET POMPIDOU :
650 000 VISITEURS
DE LA CATHÉDRALE
SAINT-ETIENNE EN 2014,
C'EST-À-DIRE 105 000
DE PLUS QU'EN 2009.**

avec des visiteurs munis d'un plan de la ville, d'un appareil photo et d'un bel appétit de découverte : la réaction de celles et ceux qui viennent à Metz pour la première fois est presque toujours la même. « Votre ville est magnifique, mais on ne le savait pas ! »

Ou encore, toutes les Messines et tous les Messins qui, de plus en plus souvent, échangent quelques mots

Ils sont de plus en plus nombreux à le savoir : depuis 2010 et l'ouverture du Centre Pompidou-Metz, première décentralisation en province d'un établissement culturel public national, Metz a basculé dans la galaxie des grandes destinations touristiques européennes.

On vient, majoritairement d'Allemagne ou des Pays-Bas, parfois de bien plus loin, et de partout en France, pour Picasso, Miro et autres Phares, pour des expositions-événements comme récemment Papparazzi! ou prochainement Warhol, et l'on découvre une ville-jardin et une architecture à la variété inégalable. Alors, on y revient! Ainsi, en 2014, le Centre Pompidou-Metz a accueilli 350 000 visiteurs.



↑ Sous la grande nef de la cathédrale.

Difficile de ne pas imaginer l'application du principe des vases communicants : dans le même temps, 650 000 personnes ont franchi l'entrée de la cathédrale Saint-Étienne, c'est-à-dire 105 000 de plus qu'en 2009. L'effet Pompidou, indéniable, rejaillit évidemment sur l'activité commerciale et sur l'hôtellerie-restauration. Il agit fortement sur la perception d'une ville trop longtemps réduite à l'image (infondée de surcroît) d'une cité industrielle et grise, quand sa vocation a de longue date été commerçante, et sa couleur dorée comme la pierre de Jaumont.

Il ne suffit pas de tordre le cou aux stéréotypes usagés : encore faut-il se montrer à la hauteur du défi. À en croire son tout récent classement en station de tourisme, Metz a pris la bonne direction : il lui a fallu répondre à des critères pointus pour décrocher ce label attribué par l'État, à même de concrétiser son statut de destination touristique et de le faire connaître. Le besoin d'adaptation est permanent et, face à cet enjeu considérable, l'office de tourisme se trouve en première ligne. « Ses missions vont de l'accueil et de l'information des visiteurs à la commercialisation de séjours, rappelle son président, Pierre Gandar, conseiller municipal chargé du tourisme. Elles sont constamment renforcées et correspondent aux besoins exprimés. L'office de tourisme et ses 33 salariés travaillent activement au renouvellement du regard porté sur la ville et participent à la promotion d'événements-phares comme le Livre à Metz, le festival Passages ou le marathon. Il ira désormais là où sont les visiteurs, en dehors de ses murs. »

LES DEUX PROCHAINES ÉTAPES : LE CENTRE DES CONGRÈS ET UN CLASSEMENT AU PATRIMOINE MONDIAL DE L'UNESCO

Bon pour l'emploi et pour le cadre de vie

L'office de tourisme occupe aussi un poste d'observation privilégié pour mesurer l'évolution de la fréquentation touristique de la ville, estimée à environ 3 millions de visiteurs l'année dernière. « Entre 2009 et 2014, indique sa directrice, Sabine Brousse, nos visites guidées sont passées de 32 500 participants à 39 000, soit une augmentation de 20 %. » Prisées des touristes, elles sont également très courues des Messins, attachés à leur ville, fiers de son patrimoine et curieux de sa si singulière histoire... Pas question pour autant de se reposer sur des lauriers encore tout récents : l'office de tourisme s'emploie à entretenir le mouvement en recevant régulièrement des organisateurs de séjour (tour-opérateurs, autocaristes, comités d'entreprise...). C'est ainsi que, mi-mars, une trentaine de responsables d'associations et de clubs seniors venus du Nord-Pas-de-Calais sont venus découvrir Metz. On vous laisse deviner leur réaction, sur le mode de l'inattendue beauté... Et le résultat : l'inscription de Metz sur l'itinéraire de nombreux séjours à venir !

À l'essor du tourisme urbain, qui concerne des séjours de deux ou trois jours, doit maintenant se superposer le développement du tourisme d'affaires, qui bénéficiera à partir de 2018 d'un centre des congrès tout beau et tout neuf, dont l'architecture porte l'identité du patrimoine messin et dont la vocation sera de contribuer avec vigueur au développement économique de la ville et de l'agglomération. De quoi installer Metz pour de bon parmi les destinations en vogue : il ne manquera plus, alors, qu'un classement au patrimoine mondial de l'UNESCO. Hypothétique il y a quelques années, cette candidature est aussi le signe que les Messins eux-mêmes ont changé de regard sur leur propre ville. Ils savent bien le bénéfice de vivre dans une ville touristique : c'est bon pour l'activité économique donc pour l'emploi, et c'est très agréable pour le cadre de vie. ■

↓ Sur l'esplanade.



TÉMOIGNAGES

Pascal Chauveau,

directeur du Novotel Metz-centre



« Notre clientèle dite « loisirs » représente aujourd'hui 55 % de notre clientèle, contre à peine 20 % avant l'ouverture du Centre Pompidou-Metz. Avant, en semaine, nous comptions quasi-exclusivement une clientèle « affaires ». Ce n'est plus le cas et, au sein de la chaîne, c'est une spécificité messine qui suscite d'ailleurs la curiosité de mes

collègues ! Normalement, pour un hôtel comparable, la répartition est de l'ordre de 70 % « affaires » et 30 % « loisirs ». Le profil habituel : des Allemands, des Néerlandais ou des Belges qui viennent le temps de visiter les expositions à Pompidou, et qui reviennent une deuxième fois pour découvrir la ville. Le touriste demande du temps et de l'attention : à l'accueil, notre personnel doit bien connaître la ville, savoir délivrer les bonnes informations et parler au moins une langue étrangère. À chaque commerce qui reçoit des touristes, je conseillerais d'en prendre soin, car l'accueil est une vraie valeur ajoutée. Notre hôtel de 120 chambres compte 39 salariés, soit 4 de plus qu'il y a 4 ans. C'est la réponse à une fréquentation en hausse et une adaptation à un profil de clientèle qui a évolué. »

Saïd Hocine,

directeur de l'hôtel de la cathédrale



« Notre hôtel compte 29 chambres, au pied de la cathédrale, place de Chambre, dont 9 dans une annexe ouverte en 2007. Nous avons observé un boom certain avec l'ouverture du Centre Pompidou-Metz mais ici, nos clients en semaine sont essentiellement des gens qui viennent à Metz pour travailler. J'attends donc avec impatience le futur

centre des congrès. Quant aux touristes, ils s'arrêtent à Metz dans un but précis : faire du tourisme culturel. Ils savent pourquoi ils viennent, et ils repartent contents parce que la ville est belle, bien mise en valeur et bien entretenue. Mais ils sont encore trop nombreux à nous dire qu'ils ne s'attendaient pas à trouver une ville aussi belle et j'en déduis qu'il y a encore du travail pour améliorer notre image. »

Labels et classements

Le classement de Metz en **station de tourisme** a été précédé de beaucoup d'autres attributions de labels et de certifications. En voici une liste non exhaustive...

- Classée « **Ville 4 fleurs** » (depuis 1992), Metz appartient (depuis 2011) au réseau européen des « **Jardins sans limite** ».
- Le port de plaisance a obtenu (en 2007) le « **Pavillon bleu** ».
- Metz a obtenu (en 2011) le label de « **Ville d'art et d'histoire** » et (en 2013) le label « **Ville vélotouristique** ».
- L'office de tourisme est classé (depuis 2013) en **catégorie 1**. Il a conservé (en 2014) le label « **Tourisme & Handicap** ».
- Metz est inscrite (depuis 2014) sur la **liste indicative française** en vue d'un classement au patrimoine mondial de l'UNESCO.



Vendre la marque Metz

En 2018, Metz disposera d'un nouveau centre des congrès. De quoi renforcer l'attractivité économique de l'agglomération, développer le tourisme d'affaires et bénéficier de retombées fructueuses. Le bureau des congrès y travaille activement.

Avec le centre des congrès, qui sortira bientôt de terre entre la gare et le Centre Pompidou-Metz, l'agglomération messine disposera à partir de 2018 d'un vecteur considérable d'attractivité économique : les retombées par jour et par congressiste sont évaluées dans une fourchette comprise entre 176 et 252 euros, soit 11,5 à 16,5 millions d'euros par an qui rejailliront sur l'activité commerciale, l'hôtellerie, la restauration, l'emploi... C'est dire combien un centre des congrès moderne et idéalement situé manquait à Metz, pour accompagner le développement touristique de la ville et compléter les atouts apportés successivement par l'arrivée du TGV (en 2007) et l'ouverture du Centre Pompidou-Metz (en 2010).

Le fonctionnement de ce nouvel équipement majeur et la

commercialisation des congrès reviendront à GL Events, leader mondial dans le domaine de l'événementiel. Reste à assurer la promotion de Metz en tant

L'HÔTEL STARCK (4 ÉTOILES, 90 CHAMBRES) ET UN CAMPANILE (3 ÉTOILES, 107 CHAMBRES) OUVRIRONT À PROXIMITÉ DU CENTRE DES CONGRÈS, AVANT 2018.

que destination d'affaires, à « vendre la marque Metz », et c'est l'affaire de Metz Métropole Développement, l'agence de développement économique de l'agglomération messine placée sous la responsabilité du maire de Metz, Dominique Gros, en sa qualité de vice-président de la communauté d'agglomération.

Une marque avant la fin de l'année
Désormais, Metz Métropole Développement abrite

un « bureau des congrès » dirigé et animé par Antoine Fonte : « L'enjeu, résume-t-il, est de relever le challenge de l'attractivité de Metz et de la métropole pour favoriser la réussite du centre des congrès et renforcer le tourisme d'affaires. Nous allons donc travailler sur le marketing territorial et assurer la visibilité économique de la ville. » En premier lieu, sera créée une marque de territoire destinée au marché international, sur le modèle de Only Lyon, So Toulouse ou encore, I Amsterdam. « La réflexion se fera sur la base de l'identité du territoire et aboutira sur un choix avant la fin de l'année, indique Antoine Fonte. Entretemps, trois ou quatre déclinaisons de la marque seront

testées auprès d'un panel d'habitants et de membres du club des ambassadeurs » lancé le jeudi 9 avril (lire ci-dessous). Il est important en effet que les Messins s'approprient cette marque. »

Au-delà de cette étape fondatrice et

visible, le bureau des congrès assurera la promotion de tous les lieux valorisants, dans le domaine de la culture et des loisirs, disponible sur la ville, dans l'agglomération et dans tout le département, susceptibles de favoriser le tourisme d'affaires. Organisme d'accueil des opérateurs et des organisateurs de congrès, il disposera d'outils de communication et de marketing territorial, et produira une charte qualité pour l'accueil des congressistes à l'usage des hôteliers,

des restaurateurs, des transporteurs... La participation à plusieurs salons internationaux dédiés aux congrès et au tourisme d'affaires est d'ores et déjà programmée. « Nous n'avons pas fini de faire savoir que Metz est une destination attrayante ! », affirme Antoine Fonte, rappelant l'enjeu à l'échelle locale : « Le tourisme d'affaires en général et le centre des congrès en particulier permettront de donner une nouvelle impulsion à notre économie. » ■

Le club des ambassadeurs

Lancé le 9 avril, le club des ambassadeurs regroupe plus d'une centaine de personnes qui, par leur activité et leur rayonnement, pourront promouvoir la destination Metz : acteurs économiques bien sûr, mais aussi personnalités du monde culturel ou du monde sportif, de la santé, de la recherche... L'objectif est de leur permettre de parler de Metz à l'extérieur, lors de leurs déplacements professionnels et des rassemblements auxquels ils participent, en France ou à l'étranger, créant ainsi une dynamique des acteurs locaux. Dès que la marque de territoire sera choisie, un kit leur sera d'ailleurs remis, qui permettra de transformer ces ambassadeurs en VRP de luxe.



↑ Dessiné par Jean-Michel Wilmotte, le centre des congrès permettra de promouvoir Metz comme destination d'affaires auprès des sphères économiques.



« Un enjeu considérable »

Pour Metz comme pour ses habitants, le statut de ville touristique est une chance. Conseiller municipal délégué et président de l'office de tourisme, Pierre Gandar nous explique pourquoi.

Metz Mag : Metz station de tourisme, pour vous, est-ce une surprise ou une évidence ?

Pierre Gandar : Ce n'est ni une surprise, ni une évidence, mais le fruit du travail mené par Sabine Brousse, la directrice de l'office de tourisme, pour faire aboutir un dossier administratif particulièrement exigeant et fouillé.

C'est une chance : ce classement permet de valoriser le travail des acteurs du tourisme, les hébergers,

les restaurateurs, les commerçants. Comme chaque label, c'est un bonus supplémentaire. Metz sera encore plus visible dans la masse, mieux répertoriée parmi les destinations touristiques.

En soi, appartenir à ces destinations-là, au même titre que Deauville, Gérardmer ou Antibes, c'est aussi une information, non ?

La nouveauté, c'est qu'une ville peut être touristique sans être balnéaire ou sans être une station de ski ! Nous remplissons des critères permettant ce classement, par exemple en termes de patrimoine, d'hébergement ou d'événements festifs. Or, le tourisme

urbain est un tourisme d'avenir, qui présente l'avantage d'être non pas saisonnier mais permanent.

Comment, à présent, s'en montrer digne ?

Tous les acteurs économiques du tourisme doivent se maintenir à niveau et progresser. Le label est attribué pour

12 ans : il faut donc tout mettre en œuvre pour continuer à y prétendre. Cela implique de conserver

une excellence culturelle, de continuer à bien entretenir et à embellir la ville, à proposer des événements, des festivals, des animations...

En quoi est-il profitable à un Messin de vivre dans une ville touristique ?

Déjà, le tourisme est une activité économique par définition non exportable : elle s'exerce ici avec des emplois qui ne peuvent pas partir. À Metz, ce sont 500 emplois clairement identifiés, dans l'hôtellerie notamment, 2 000 en comptant les emplois indirects et induits. Ensuite, une ville touristique est une ville jolie, au cadre de vie agréable, proposant des activités de loisirs ou-



vertes à tout le monde, habitants compris ! Enfin, et ce n'est pas négligeable, l'office de tourisme n'est pas qu'un outil destiné aux visiteurs extérieurs : il s'adresse aussi aux Messins et les aide à s'approprier leur patrimoine, à en connaître l'histoire, à en apprécier la beauté. Les visites destinées aux enfants fonctionnent déjà très bien et nous avons commencé à explorer la possibilité de proposer des activités périscolaires.

Comment coopérez-vous avec les sites voisins : Amnéville, Nancy, le musée de Gravelotte ?

L'office de tourisme vend déjà la double destination Metz plus Nancy

sur des séjours 3 jours et 2 nuits, pour les groupes comme pour les individuels. Même chose avec le Quattropole et la formule « quatre villes, trois pays, un lit. » Le musée de la guerre de 1870 à Gravelotte est intégré au city-pass, comme la maison de Robert Schuman et les jardins fruitiers de Laquenexy. Quant à Amnéville, nous venons justement d'engager des discussions avec le nouveau maire, afin de monter des opérations communes.

Il y avait jusqu'ici un talon d'Achille au niveau du tourisme d'affaires. Qu'attendre du centre des congrès ?

Il va complètement changer la donne ! Tout le

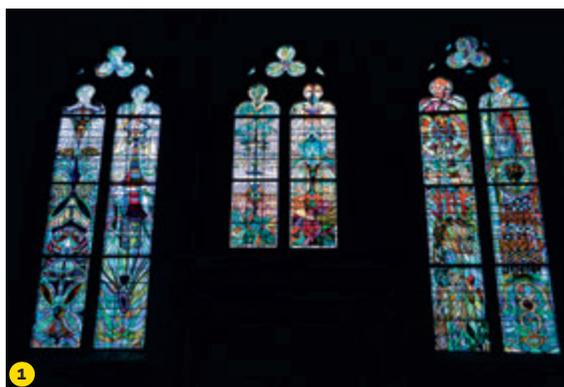
monde devra faire en sorte que les congressistes restent ou reviennent. C'est un enjeu considérable. Il y a eu 2007 et l'arrivée du TGV, 2010 et l'ouverture du Centre Pompidou-Metz, il y aura 2017 et nous espérons la même mobilisation, une dynamique collective, car nous avons à y gagner.

La suite, ce serait le classement au patrimoine mondial de l'UNESCO ?

Ce classement nous offrirait une plus grande visibilité internationale encore, d'autant que certaines clientèles, asiatiques notamment, y sont sensibles. En plus, ce serait mérité ! ■

Suivez les guides !

Ils connaissent Metz comme leur poche : son histoire, son patrimoine, ses attraits connus ou méconnus. Pour Metz Mag, neuf guides de l'office de tourisme révèlent leurs coups de cœur, comme autant de conseils à l'usage des Messins visiteurs de leur propre ville !



1

1. Église saint-Maximin

2. La maison Villeroy & Boch

3. Promenade au bord de l'eau

4. Musée de la Cour d'or

5. Chagall à la cathédrale

Véronique Lucas

« En venant du Pontiffroy, la vue sur le pont Saint-Georges est superbe : à droite, la verdure, l'eau, les cygnes ; à l'horizon, la façade du Temple-Neuf, le formidable jaillissement de la cathédrale ; en face, les tours effilées de Sainte-Ségoène, et le grenier de Chèvremont, massive sentinelle couronnant la colline Sainte-Croix. »

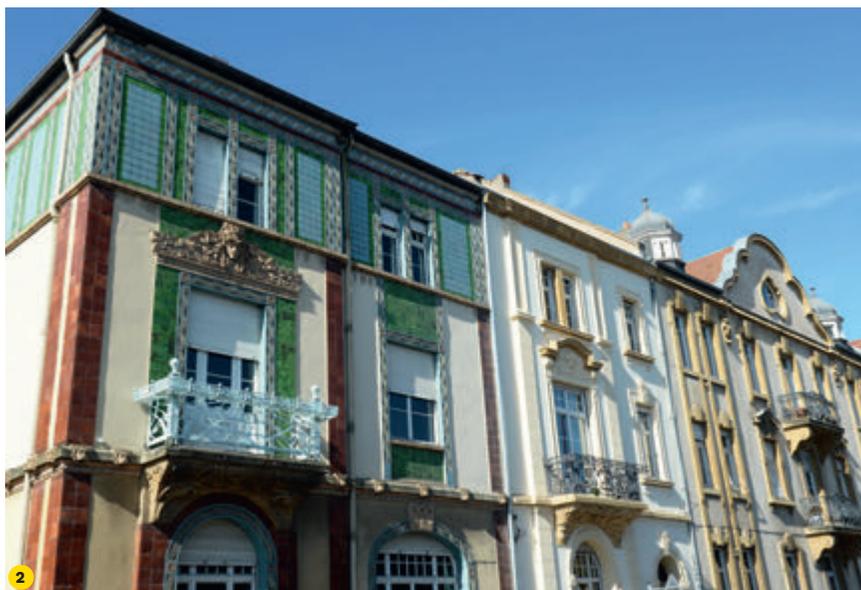
Antonia Metz

« Derrière une porte, un porche, peut se trouver un havre de paix enchanteur où se mêlent pierres et jardin, inspirant la quiétude, le calme. Alors je propose ce parcours : depuis le jardin des Récollets, passer à l'arrière du conservatoire, emprunter la rue d'Enfer, arriver à la terrasse Rabelais puis rue de la Princesse. Se rendre ensuite rue des Clercs, franchir le passage au n° 11 pour arriver en Nexirue, résidence d'Hannoncelles. Enfin, rejoindre les bords de l'eau (3) par l'impasse Saint-Jean. »

Claudie Bassani

« Le vitrail de Marc Chagall dans la cathédrale : « La création d'Adam et Eve ». (5) Lorsque le soleil traverse la matière colorée, c'est une féerie de couleurs qui est le fruit de la rencontre d'un talentueux passeur de lumière et du génie de Marc Chagall, alchimiste de divin et de merveilleux. »

À hauteur du lycée Fabert, la tourelle de l'hôtel du Passetemps, qui surplombe la Moselle : élégante et gracieuse, elle évoque la période glorieuse de la république messine, son opulence, sa splendeur. »



2

Sophie Delange

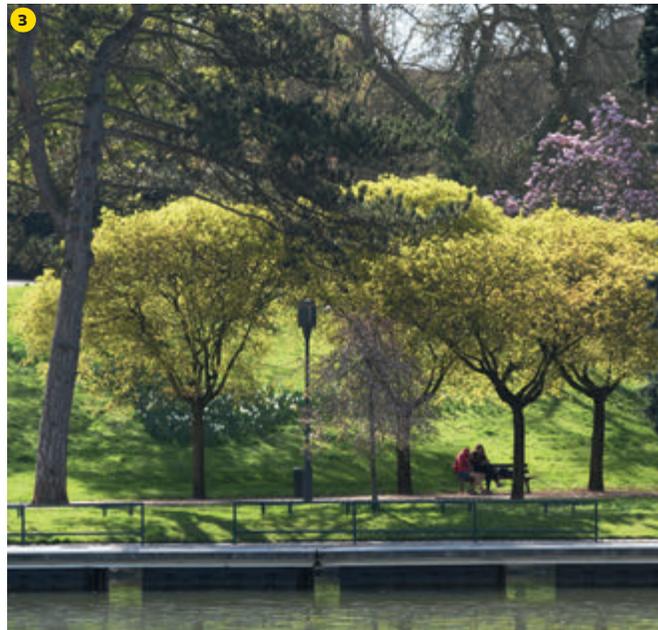
« La maison du directeur de la succursale Villeroy & Boch, 15 rue Charles Pêtre (2). Expression du répertoire décoratif du début du xx^e siècle, cette demeure concentre les savoir-faire d'antan. »

Le passant peut y admirer le travail de la ferronnerie, l'art du vitrail, le décor sculpté et, bien sûr, l'ornementation foisonnante de la céramique. Un seul regret : ne pas pouvoir visiter l'intérieur ! »

Elsa Goeuriot-Edel

« Mon premier coup de cœur est la cathédrale, avec son incroyable nef et ses magnifiques et nombreux vitraux. J'aime aussi beaucoup le sentier des remparts, me promener au contact de la nature et du patrimoine historique depuis le pont de la préfecture jusqu'à la porte des Allemands. »

3



Jeanne Banizet

« Les vitraux de Jean Cocteau de l'église Saint-Maximin, tout simplement pour leur beauté et leur originalité, et toute la personnalité de Cocteau qui s'en ressent. (1) À noter aussi certains vitraux abstraits qui passent souvent inaperçus car ils n'ont d'autre rôle que de combler le vide laissé par des baies plus anciennes : à Saint-Clément, à Sainte-Ségoène, à l'ancien hôpital Saint-André, et pour finir les Gaudin abstraits de la cathédrale, dans le triforium ouest. »



4

Laurence Schwank

« Connaître Metz, en découvrant l'histoire du nom de ses rues. Pourquoi en Fournirue, en Nexirue ? Et que signifie la rue du Grand Wad, ou la rue Mazelle ou encore la rue de la Baue. Tant de mystère derrière ces noms... Et toutes ces rues rendant hommage à ses bâtisseurs : Belle-Isle, Cormontaigne... Tant d'histoires aussi qui font l'histoire de notre ville aujourd'hui. »



5

Estelle Trunkenwald

« Sans être particulièrement mystique, l'église Saint-Maximin est un lieu intemporel et dégage une atmosphère d'une grande sérénité. Les vitraux de Cocteau y sont sans doute pour beaucoup ! **(1)** Alors, aujourd'hui, où tout va toujours très vite, je trouve que c'est agréable de savoir qu'un tel lieu existe pour s'offrir une parenthèse hors du temps. » ■



Le top 3 des visites

Les **visites thématiques** les plus populaires (pour individuels) :

1. Les flâneries rabelaisiennes
2. La cathédrale fantastique (pour enfants)
3. Sur les traces du Graouilly (pour enfants)

Les **visites de groupes** les plus fréquentées :

1. Camaïeu d'architecture (14 250 personnes en 2014)
2. La cathédrale (10 000 personnes)
3. Le quartier impérial (3 600 personnes)

Les chiffres clés de l'office de tourisme

54

En 2014, l'office de tourisme a enregistré **510 000 contacts clients**, de toute nature (visite au comptoir de l'office, téléphone, courrier électronique ou postal), soit une hausse de 33% par rapport à 2009. **La clientèle étrangère représente 54%** de ces contacts. La proportion s'est inversée en 5 ans, puisque c'est alors la clientèle française qui s'élevait à 54%. Provenance des touristes étrangers : l'Allemagne pour 53,9%, le Benelux pour 22,2%, l'Europe du Sud pour 5,9%, l'Amérique pour 5,8%, la Grande-Bretagne pour 3,5%.

46 000

L'activité commerciale de l'office de tourisme (visites guidées et audioguidées, excursions, séjours pour groupes et individuels) a rassemblé, en 2014, plus de **46 000 clients**.

486 517

Les **établissements d'hébergement** messins (hôtels et résidences hôtelières, camping, auberge de jeunesse, chambres d'hôtes, port de plaisance...) ont comptabilisé **486 517 nuitées** en 2014.

7

Les **guides et le personnel d'accueil** de l'office de tourisme totalisent la pratique de **7 langues** : français, allemand, anglais, néerlandais, espagnol, italien et russe. Le site internet de l'office de tourisme est disponible en 8 langues (français, allemand, anglais, néerlandais, espagnol, italien, japonais, mandarin), et 10 à partir de mai (russe et portugais).

20

Entre 2009, l'année précédant l'inauguration du Centre Pompidou-Metz, et 2014, **la participation aux visites guidées** proposées par l'office de tourisme a enregistré **une progression de 20%** ! Près de 39 000 personnes y ont pris part en 2014.



Metz et la Grande Guerre

Alors allemande et à l'écart des combats, la forteresse messine n'est pas restée étrangère pour autant à la Première Guerre mondiale à l'issue de laquelle elle est redevenue française. En ces temps de commémoration du centenaire, l'office de tourisme rafraîchit nos mémoires...

1. À en perdre la tête

Un voyage (dans le temps) qui commence à la gare. Pour se replonger dans les années messines de la Grande Guerre, le point de départ est aussi un point de rappel: volonté de l'empereur Guillaume II, cette gare monumentale érigée entre 1904 et 1908 permet de se souvenir qu'au déclenchement du conflit, en 1914, Metz est annexée au II^e Reich, comme la Moselle et l'Alsace. Guide pour l'office de tourisme, Véronique Lucas plante le décor: «En 1914, Metz est allemande depuis plus de 40 ans. Grâce à ses fortifications, elle est considérée comme l'une des plus grandes forteresses au monde. Réputée imprenable, elle ne sera mêlée à aucun combat. Elle a été contournée, et elle a entendu le son des canons...» Au pied de la tour de l'Horloge, la statue du chevalier Roland, épée en main et bouclier à ses pieds, condense le singulier destin de la ville: présentant tantôt les traits d'un maréchal allemand, tantôt ceux d'un guerrier gaulois, Roland a changé de tête comme la ville a changé de pays.

2. Mangin, Albert 1^{er}, Maud'huy...

Cent ans après, de la Grande Guerre, subsiste à Metz non pas des plaies ou des décombres, mais un souvenir statufié. La balade proposée par l'office de tourisme propose ainsi des haltes au pied du général Mangin, bras croisés, regard bien haut en direction de la gare. Une statue ne suffit pas à effacer des mémoires le Mangin de Verdun, considéré comme « un



boucher accusé d'avoir envoyé les troupes coloniales à la mort avec une coupable légèreté...» Grâce à ce détour par le square qui porte son nom, on apprend comment, tout juste réhabilité et choisi pour entrer dans Metz à la tête des armées françaises, ce n'est finalement pas lui qui a eu l'honneur de cette entrée triomphale... On découvre aussi pourquoi Albert, roi des Belges, trône, casqué et tout de pierre de Jaumont vêtu, avenue Foch, lui qui avait dressé une armée de 117 000 hommes face au rouleau compresseur allemand, en 1914. On croise aussi le buste du général Maud'huy, premier gouverneur de Metz rendue à la France, qui refuse cependant de s'installer dans le fastueux palais construit 15 ans plus tôt: sous son piédestal, en surplomb de

- À la base de la tour de l'horloge, un Roland au destin aussi singulier que celui de Metz.
- ↓ Depuis son piédestal, le général Mangin regarde fièrement en direction de la gare. Du retour de Metz à la France, il ne garde pourtant pas un souvenir personnel très glorieux...
- ✦ La première statue d'un Poilu a été érigée à Metz, sur ordre du maréchal Pétain, le héros de 14-18.

l'avenue Joffre, dos au square Gallieni, le parterre est constamment fleuri de deux couleurs, le jaune et le bleu, et la visite en révèle les raisons...

Sculpture toujours avec le monument aux morts dû à l'artiste né à Metz sous l'annexion allemande Paul Niclausse: un parmi les 36 000 sortis de terre en France après la Première Guerre, mais celui-là a perdu sous l'occupation nazie deux statues (deux Poilus) qui entouraient la piéta portant son fils. Mention choisie pour exprimer l'hommage alors rendu, puisque les Messins de 14-18 étaient enrôlés sous l'uniforme allemand, quand ils ne passaient pas la frontière pour rejoindre l'armée française: «Aux morts de la guerre»...



Sélection

Quelques idées de visites commentées, au cours des prochaines semaines...

Chaque lundi, mardi, vendredi et samedi
15 h – 17 h

Cathédrale et tour de ville

Chaque jeudi
15 h – 16 h 30

La porte des Allemands et l'église Saint-Maximin (vitraux de Cocteau)

Chaque samedi
14 h 30 – 16 h

Metz à bicyclette (10 personnes maxi, 9 euros comprenant la location du vélo et du casque)

Chaque dimanche
14 h – 15 h 30

Flânerie dominicale

Mercredi 8 avril
15 h – 16 h 30

Chasse aux lions à travers la ville (tous publics)

Samedi 11 avril
14 h – 15 h 30

Sur les pas de Verlaine (20 personnes maxi, 12 € avec visite de la maison Verlaine)

Mercredi 15 avril
15 h – 16 h 30

Sur les traces du Graouilly (jeune public, 4 euros)

Mercredi 22 avril
15 h – 16 h 30

Contes et légendes (jeune public)

Mercredi 29 avril
15 h – 16 h 30

La Grande guerre

Vendredi 1^{er} mai
14 h – 15 h 30

Flânerie dominicale

Mercredi 6 mai
15 h – 16 h 30

Le circuit des remparts

Mercredi 6 mai
18 h – 19 h

Visite apéritive

→ Description des visites sur tourisme-metz.com
Renseignements et inscriptions au 03 87 55 53 76 et à l'office de tourisme, place d'Armes: du lundi au samedi de 9 h à 19 h; les dimanches et les jours fériés de 10 h à 17 h.
Tarif des visites citées ci-dessus, sauf indication contraire: 8 euros.

3. Salut, Poilu!

Sauf à avoir désobéi à l'occupant, les Messins n'ont pas combattu sous l'uniforme français. Et pourtant: c'est bien à Metz que sera érigée, début 1919, la première statue à l'effigie d'un Poilu. Normal: moins d'un mois après y avoir reçu son bâton de maréchal des mains du président Poincaré, Pétain revient pour une cérémonie militaire le 9 janvier et fait connaître ses exigences. 96 ans plus tard, un Poilu fixe toujours le mont Saint-Quentin, depuis l'esplanade. Mais plus le même: celui du Bourguignon Bouchard, écrasait un casque à pointe sous son pied et affichait un fier « On les a eus », référence au fameux « On les aura » de Pétain; il est passé sous les balles d'un probable nostalgique de Guillaume II, avant que le Messin Hannaux en réalise un nouveau, fondu pendant la Deuxième Guerre, puis un autre, inauguré en 1956.

4. Foch, ce Messin...

« Ah! Voir défiler des troupes françaises sur la place de l'hôtel de ville à Metz, c'est ma plus belle récompense. » Cette phrase prononcée par le maréchal Foch le 26 novembre 1918 est inscrite sur une plaque apposée place d'Armes, à même la cathédrale. Élève au collège Saint-Clément (siège, aujourd'hui, du conseil régional), où il préparait Polytechnique, il y avait appris (et détesté), en 1871, l'annexion par l'Allemagne de la Moselle et de l'Alsace. Mais lui, le solide artisan de la victoire des alliés en 1918, a trouvé le traité de Versailles si dur pour l'Allemagne qu'il a préféré, le jour de sa signature, le 28 juin 1919, rendre visite à ses anciens professeurs, à Metz. Selon lui, ce traité portait en lui les germes d'un futur conflit...

Suivez le guide

Sobrement intitulée « La Grande Guerre », la visite retraçant l'histoire de Metz dans le conflit de 14-18 suit plusieurs étapes, de la gare voulue par l'empereur Guillaume II jusqu'au pied de la cathédrale, où une citation de Foch est gravée dans la pierre de Jaumont. En quelque sorte, l'itinéraire débute du côté des vaincus pour s'achever dans le camp des vainqueurs.

Prévoir un peu plus d'une heure et demie d'une déambulation passant notamment par le square Mangin, l'avenue Foch et l'Esplanade. Visite limi-

tée à 25 personnes maximum. Prochaines dates: le mercredi 29 avril de 15 h à 16 h 30 et le mercredi 20 mai aux mêmes horaires.

→ Réservation préalable par téléphone au 03 87 55 53 76 ou en se rendant au comptoir de l'office de tourisme, place d'Armes. Le lieu de rendez-vous est indiqué au moment de la réservation.

→ Tarif: 8 euros.

→ Plus de renseignements sur tourisme-metz.com



En vue



Bénédicte Vannson

Depuis plus d'un an, les Messins ont à nouveau une friperie : le Bardak. Située au 31 rue des Allemands, la boutique propose des vêtements contemporains et vintage pour hommes et femmes, des chaussures, des bijoux, des luminaires, et tout un tas de petits objets ... Cette friperie, c'est le pari de Bénédicte qui a décidé, après des années d'études, un travail dans lequel elle ne s'épanouissait pas et divers stages, d'ouvrir cette boutique. « J'ai toujours aimé bidouiller, bricoler, restaurer et faire les brocantes. Un jour, j'ai eu l'idée de cette friperie, bon moyen de s'amuser et de faire ce que j'aime ! ». Bénédicte a choisi de s'installer rue des Allemands car c'est un lieu qu'elle connaît bien et qu'elle affectionne particulièrement ; de plus, les loyers n'y sont pas très élevés. Sa clientèle est très variée : les fidèles, les étudiants, les habitants du quartier ou encore les gens qui viennent déguster des tenues pour les soirées costumées. N'hésitez pas à venir rendre visite à Bénédicte qui se fera un plaisir de vous accueillir dans sa boutique. ■

→ lebardak.wix.com/friperie
31 rue des Allemands,
tél. 09 83 48 94 92.
Ouvert du mardi au vendredi
de 12h à 19h et le samedi
de 10h à 18h.

Rue des Allemands le village dans la ville



La rue des Allemands, Outre-Seille, fait partie de ces rues messines parsemées de petits commerces indépendants.

Cette rue, qui s'étend depuis la place des Paraiges jusqu'au boulevard Maginot, fait parfaitement la jonction entre le centre-ville et la porte des Allemands, d'où les nombreux touristes qui aiment la traverser. Côté commerces, bien que certaines boutiques aient fermé ces dernières années, la rue compte encore de nombreux commerçants et artisans : relieur, friperie (voir l'article ci-contre), épicerie, encadreur, boucheries, couturier, coiffeur, atelier de maquillage, pharmacie, bars, tailleurs, boulangerie, restaurateurs, sans oublier la GalériMur.

« Je ne voulais pas quitter le quartier ! »

Dans un contexte parfois morose pour le commerce, les boutiques de la rue des Allemands entretiennent une ambiance positive. Pour Chawki Rouguy, propriétaire de la boucherie hallal dont la réputation n'est plus à faire, le quartier a bien évolué : « Cela fait 38 ans que nous sommes installés ici. J'ai vu grandir beaucoup de jeunes du quartier qui, aujourd'hui sont eux-mêmes parents et viennent avec leurs enfants. J'aurais déjà pu déménager mais je ne voulais pas quitter le quartier ! ».

Chawki Rouguy apprécie tout particulièrement l'esprit « village dans la ville », qu'affectionne également Marcel Muller, le relieur du quartier, qui a repris la boutique en 1987 : « Ici, tout le monde se connaît, on se rend service, on réceptionne le courrier des uns ou des autres. Depuis ma boutique, j'aime saluer les habitants du quartier, mais c'est surtout en été que nous prenons le temps de discuter, lorsque je laisse ma porte ouverte ». Pour l'artisan, ce qui manque aujourd'hui dans le quartier, ce sont justement les autres artisans que l'on pouvait trouver autrefois : serruriers, ébéniste, antiquaires...

Un souffle nouveau
Ouvert depuis peu, l'atelier Fard apporte un souffle nouveau, tout comme la friperie de Bénédicte. Ce centre de formation de maquillage

professionnel tenu par Claire Cheneble et Vicky Muller propose aussi bien des formations pour les professionnels que des cours de maquillage et autres prestations pour les particuliers. Les deux associées ont choisi la rue des Allemands car elles souhaitent s'installer dans une rue atypique de la ville. « Nous hésitions entre la rue des Jardins et la rue des Allemands. Les loyers étant plus abordables dans la seconde et le fond très bien situé (intersection entre rue des Allemands et rue de la Hache), nous avons opté pour cette rue. Nos clientes sont contentes de pouvoir se garer tout près, place Coislin ou au centre Saint-Jacques ». Aujourd'hui, les deux jeunes femmes sont très satisfaites de leur choix ! ■

Segula Technologies l'arrivée d'un leader

Avec une agence du groupe Segula Technologies, spécialiste mondial de l'ingénierie, un nouvel acteur du développement industriel s'implante au Technopôle.

C'est au CESCO, centre d'affaires situé au Technopôle de Metz, que le groupe d'ingénierie Segula Technologies a trouvé sa place, pour le lancement de son agence messine. Parmi les participants à l'inauguration, jeudi 12 mars, Laurent Germain, directeur général adjoint de Segula Technologies, Jean-David Fouquet, responsable Segula Technologies pour la Lorraine et le Luxembourg, Dominique Gros, maire de Metz et président de Metz Métropole Développement, et Jean-Luc Bohl, président de Metz Métropole.

Bénéficiant d'un rayonnement à l'international dans 22 pays et fort de ses 80 implantations dans le monde, Segula Technologies propose aux entreprises des grands secteurs industriels l'expertise d'ingénieurs et de techniciens qualifiés, dans le but de mener à bien toute innovation technologique. Ainsi, les secteurs de l'automobile, de l'énergie, de la pétrochimie ou encore de l'industrie lourde peuvent s'appuyer

sur un conseil en innovation de pointe, de l'établissement du cahier des charges jusqu'à la mise en disposition du produit.

« Notre groupe mène une activité de conseil en ingénierie avec les plus grands donneurs d'ordre, tels que la RATP, la SNCF, Arcelor, Areva, EDF, ou encore le groupe d'industrie naval militaire DNCS », explique ainsi Laurent Germain.

Le groupe, qui compte aujourd'hui près de 40 antennes en France, est déjà présent dans l'est à Reims, Strasbourg et Mulhouse. « Segula Technologies poursuit son expansion et renforce encore sa proximité avec les grands noms de l'industrie. Cette proximité nous permettra une meilleure réactivité quant aux besoins des différents secteurs présents dans la région, à qui nous pourrions proposer nos meilleurs talents, soit en assistance technique, soit en bureau d'étude », décrit Laurent Germain.

Transfert de technologies

L'implantation d'une telle agence trouve toute sa place au cœur d'un bassin au potentiel industriel important, notamment avec la présence du groupe de sidérurgie Arcelor, ou encore Valéo dans le secteur automobile. Dominique Gros en souligne d'ailleurs la légitimité : « On croit que le bassin industriel lorrain a disparu. C'est une erreur. La Lorraine est en pointe, et nous nous trouvons dans une période de transfert de technologies. »

À la tête de cette nouvelle agence pour la région Lorraine et le Luxembourg, Jean-David Fouquet.

À tout juste 25 ans, cet ingénieur généraliste de formation, originaire de Thionville, revient sur l'activité de son agence : « Le travail de notre groupe consiste à apporter des compétences, de la souplesse et du soutien aux entre-

prises locales. Originaire de Lorraine, je joue un rôle dans cette implantation grâce à ma connaissance des entreprises déjà présentes sur place. »

L'antenne messine, qui compte pour l'instant 7 collaborateurs, est en voie de développement : « Nous souhaitons recruter une vingtaine de salariés d'ici la fin de l'année 2015 dans notre agence de Metz. Nous constituerons une équipe de façon logique. »

Un peu moins d'un an seulement après l'inauguration de l'Institut Lafayette, plate-forme d'innovation tech-

nologique également basée au Technopôle, la création d'une agence à Metz vient renforcer le potentiel industriel lorrain et sa volonté à s'élever toujours plus haut, comme en témoigne Jean-Luc Bohl : « L'installation de Segula Technologies s'inscrit dans la dynamique mise en place dans le cadre de la Vallée européenne des matériaux et de l'énergie. Cette entreprise a su choisir un territoire placé sous le signe de l'innovation. » ■

« NOUS SOUHAITONS
RECRUTER UNE
VINGTAINÉ DE
SALARIÉS D'ICI LA
FIN DE L'ANNÉE
2015 DANS NOTRE
AGENCE DE METZ. »

← Laurent Germain, directeur général adjoint : « Segula Technologies renforce sa proximité avec les grands noms de l'industrie. »



Chiffres-clés

Segula Technologies, c'est :

- 7 000 salariés dans le monde répartis à travers 22 pays
- 4 500 collaborateurs en France
- 30 % d'activité à l'international
- 25 emplois créés en quelques mois à l'agence de Reims
- Un objectif de 20 emplois créés pour l'agence messine d'ici fin 2015, alors qu'elle compte déjà 7 salariés pour son lancement

L'expression des

Groupe municipal d'union de la droite et du centre



Nouveau mode de ramassage des déchets : la prudence s'impose

La « conteneurisation » va devenir une actualité à Metz-Centre. Les quartiers déjà traités étaient les plus faciles à adapter en raison d'une forte proportion de maisons individuelles.

Rappelons que la « conteneurisation » consiste à remplacer les sacs poubelles par des conteneurs sur roulettes, qui sont vidés dans des camions spécialement adaptés pour limiter les manutentions dangereuses.

En souhaitant généraliser ce mode certes plus rationnel de ramassage de nos déchets, Metz Métropole poursuit son extension mais à un prix important de 25 millions d'euros, entraînant une augmentation de la taxe (taxe d'enlèvement des ordures ménagères).

Outre ce prix qu'il faudrait étaler sur plusieurs exercices, il convient là encore d'avancer prudemment dans des secteurs comme le Centre-ville ou les anciens quartiers, tels Outre Seille, qui ne sont pas adaptés au stockage des conteneurs. Comment en effet, ranger ce type de poubelle lorsque la porte d'entrée et le couloir sont étroits et que l'immeuble ne dispose ni de cave, ni de garage, ni même de cour ? Il faut admettre que cette solution est alors inadaptée.

Certes, il reste la solution des points d'apport volontaires situés dans la rue. Toutefois, là encore, faisons attention à ne pas réduire les espaces disponibles et souvent étroits de nos rues. Respectons également les commerces déjà bien en difficulté et qui le seraient encore davantage si des aires de stockage de poubelles venaient à être implantées à proximité. Enfin, il faut absolument veiller à l'es-

thétique de notre ville qui est trop souvent négligée, par exemple en privilégiant la solution des conteneurs enfouis et en acier brossé.

Dans un tel dossier, on ne peut donc que recommander d'avancer lentement et prudemment. Il faut étudier toutes les solutions et leurs contraintes et n'agir qu'après une réelle concertation avec les habitants.

Ce sujet est capital, non seulement pour l'écologie urbaine mais aussi pour la pratique quotidienne de chacun, le commerce et l'emploi. Il l'est aussi pour la beauté de notre ville si on veut continuer à y développer le bien vivre et le tourisme. ■

Marie-Jo Zimmermann



Patrick Thil, Martine Nicolas, Nathalie Colin-Oesterlé, Emmanuel Lebeau, Caroline Audouy, Julien Husson, Yves Wendling, Patricia Arnold-Martin

Rassemblement Bleu Marine pour Metz



MESSINS, NOUS VOUS ÉCOUTONS

Voici un an, vous nous avez fait entrer à l'Hôtel de Ville avec pour mission de dire tout haut ce que vous pensez. Nous avons pris l'engagement d'exercer une opposition sans concession face au pouvoir socialiste, tout en soutenant ce qui va dans le bon sens, avec comme maître mot : dépenser juste.

Les socialistes à Metz, comme les cogérants UDI-PS-UMP à Metz-Métropole, gèrent en dépit du bon sens :

- Centre Pompidou-Metz : ils ont construit un équipement sans anticiper son fonctionnement.
 - Ce « très cher » Mettis : il fallait moderniser le réseau de bus, mais pas à ce prix.
 - Futur Palais des Congrès : ce n'est pas le moment de s'endetter pour une rentabilité hasardeuse.
- Sans oublier leur idéologie anti-voitures et pro-grandes surfaces qui organise le déclin de Metz !

Pendant ce temps, dans tous les quartiers, qu'en est-il de la propreté, de la sécurité, de la voirie ?

Vous êtes toujours plus nombreux à nous faire part de vos préoccupations : c'est le plus beau témoignage de confiance. Vous pouvez compter sur nous ! ■



Françoise Grolet, Thierry Gourlot, Bérangère Thomas, Jean-Michel Rossion.
Vous avez la parole sur www.pourmetz.com ou au 06 08 90 38 34

Indépendants



Metz et la grande région

La réforme territoriale entrera en application à la fin 2015 avec les élections dans les nouvelles régions. Cette réforme, bâclée par le Gouvernement, a pour conséquence la perte de notre statut de capitale régionale. L'unité des élus lorrains est vitale pour obtenir ce que nous sommes en droit de réclamer : les sièges à Metz de l'assemblée régionale et de la Zone de Défense Est. A moyen terme, une réflexion sur la taille de notre agglomération devra être menée pour peser davantage. ■



Jérémie Aldrin, président de la Commission des Finances (UMP)

Christine Singer

groupes politiques

Fier(e)s d'être Messin(e)s



L'avenir de Metz-Métropole mérite des choix

L'année 2015 sera déterminante pour Metz-Métropole. En effet, les grandes réformes qui touchent notre modèle de décentralisation (grandes régions, nouvelles compétences, diminution des dotations) nous mettent, collectivement, face à nos responsabilités d'élus, soucieux de notre territoire et de ses habitants. Notre agglomération a un impact direct sur le quotidien (transports, déchets etc.) comme sur les projets d'avenir de notre territoire (économie, emploi, institutions culturelles etc.), il est donc capital d'anticiper sur son budget et son fonctionnement. Metz-Métropole doit sortir renforcée dans son organisation et son action.

Metz-Métropole: un budget 2015 responsable

Les grandes orientations du budget viennent d'être débattues. Avec une baisse conséquente des dotations de l'Etat, il était de notre responsabilité de remettre à plat et d'évaluer chaque politique.

Ce travail patient a porté en partie ses fruits puisqu'au prix d'une économie importante sur notre fonctionnement, **il n'y aura pas d'augmentation d'impôts pour 2015, le maintien d'un haut niveau de service public et d'investissements productifs essentiels à notre territoire:** Centre des Congrès, équipements culturels, Plan Campus, déchets etc.

La Communauté Urbaine: une nécessité pour exister

Que ce soit par la loi ou par de nouvelles « frontières », Metz-Métropole peut et doit quitter son statut de communauté d'agglomération **pour devenir une communauté urbaine** afin de répondre à un triple défi :

- 1) **Exister dans la grande région Alsace-Lorraine-Champagne** à coté de villes comme Reims, Nancy, Mulhouse et Strasbourg
- 2) **Mutualiser et intégrer des compétences** pour réduire les coûts de fonctionnement des communes de l'agglomération et percevoir plus de dotations de l'Etat
- 3) **Renforcer notre attractivité** au service du développement et de l'emploi

Le décor est planté. A nous d'agir et de préparer l'avenir de notre agglomération pour la maintenir dans le peloton de tête des territoires qui comptent. ■

Hacène Lekadir,

Président du groupe majoritaire Fiers d'être Messins

Adjoint au maire à la culture

Facebook: Fiers D'être Messins

Twitter: @metzavenir



Le besoin de vivre ensemble

En 2016, nous entrons dans la nouvelle région Champagne-Ardenne - Alsace - Lorraine et ses 5,5 millions d'habitants. Nous ne nions pas le besoin de réforme mais, mal préparée, celle-ci occulte les enjeux essentiels (emploi, développement, fracture territoriale). Si défendre Metz dans ce contexte est important, le débat ne peut se limiter à une confrontation entre villes et régions. La recherche de coopérations innovantes dans l'intérêt des citoyens serait plus féconde. ■



Danielle Bori,
Gilbert Krausener,

les élus communistes

Groupe des Écologistes



Quelles échéances ?

L'actualité politique se focalise sur le résultat récent des élections, inévitablement!

Quelles sont les analyses, les réflexions, quels sont les « gagnants » et les « perdants » de cette nouvelle échéance ? Pendant ce temps la véritable échéance, celle d'une prise de conscience écologiste, celle d'une volonté véritable, à tous les niveaux de décision des institutions politiques, cette échéance-là reste encore devant nous! ■

Le groupe EELV,

Marylin Molinet,

Marie Anne Isler Béguin, René Darbois



Groupe Démocrates Centristes & Indépendants



30 avril : Assises de la solidarité

Pour les personnes fragiles ou fragilisées, l'urgence sociale et humanitaire, la prévention des risques sanitaires, nous apporterons nos compétences tout au long de ces assises. Objectifs de cette mobilisation mêlant bénévoles et professionnels : recueil des propositions des associations prestataires, des assistantes sociales de secteur, travailleurs sociaux, associations humanitaires, dont certaines regroupées au sein du « Réseau de Solidarité », puis leur promotion auprès de l'État et des collectivités territoriales.

Fortes du dynamisme des acteurs et de leur impact médiatique, ces assises permettront un engagement formalisé des institutions sur des axes comme le logement, l'hébergement d'urgence, l'accès aux soins, l'urgence alimentaire, l'accès à la culture et intégration sociale... ■

Agnès Migaud,

Guy Cambianica, Catherine Morel,

Raphaël Pitti, Myriam Sagrafena.



Les libraires à livre ouvert

9 > 12 avril Le Livre à Metz s'installe place de la République et partout dans la ville. Acteurs de l'événement, les libraires indépendants vous attendent, en passeurs avisés et bien entourés.

Les libraires qui participeront au Livre à Metz et tiendront un stand place de la République ont répondu aux deux questions suivantes :

1/ *Quel est votre dernier coup de cœur littéraire ?*

2/ *Quel livre dont l'action se passe à Metz pouvez-vous nous recommander ?*

Aux réponses à ces deux questions, nous avons ajouté une liste non-exhaustive des auteurs présents aux côtés de chaque libraire sous le chapiteau de la grande librairie du vendredi 10 au dimanche 12 avril.

Atoutlire

→ Dominique Buchy.
Atoutlire bookshop, 12 rue Mazelle.

1/ *La mécanique du bonheur, The matter with Morris* en version originale, de David Bergen.

2/ Je ne suis pas forcément la mieux placée, ne proposant dans ma librairie que des ouvrages en langues étrangères. La publication d'un petit guide en anglais sur la cathédrale mérite cependant d'être remarquée : il s'agit de *Cathedral of Saint-Etienne, Metz* aux éditions du Patrimoine.

Si Roberto Saviano ne sera présent qu'en vidéoconférence, ses livres seront disponibles en italien, français et anglais. Patrick McGuinness sera là, en chair et en os, et quelques autres.

Au Carré des bulles

→ François Carré.
Au Carré des bulles, 19 rue de la Fontaine.

1 et 2/ L'ouvrage que je recommande, et pour lequel j'ai un coup de cœur, n'a pas pour cadre Metz mais la Moselle : *Florange* de Tristan Thil et Zoé Thouron, deux Messins éditées chez Dargaud. Cette « lutte d'aujourd'hui » décrit avec justesse la fermeture des usines sidérurgiques qui ont fait la richesse de notre région pendant des années. Tous les pans de cette chute sont traités : économiques, politiques, humains.

Une vingtaine d'auteurs passeront par le stand du Carré des bulles, dont Zoé et Lefred Thouron, Yan Lindingre, Matthias Lehmann, Nicolas Moog, Daniel Goossens...

La Cour des grands

→ Cécile Coulette.
La Cour des grands, 9 rue Taison.

1/ Mon dernier coup de cœur est le roman d'Emmanuelle Bayamack-Tam, *Je viens* : une merveille irrévérencieuse, intelligente et cruelle. C'est corrosif, drôle, et ça tord le cou au racisme. Une préférence aussi pour *Je, d'un accident ou d'amour*, de Loïc Demey. C'est une déclaration d'amour. Le texte, sublime et original, mérite d'être chuchoté à l'oreille de son amoureux...

2/ *L'amour et les forêts*, d'Eric Reinhardt, et « *L'inconscience* », de Thierry Hesse. Deux livres formidables !

Trente auteurs fréquenteront le stand de la Cour des grands, la bien nommée : Frédéric Beigbeder, Adrien Bosc, Sorj Chalandon, Clara Dupont-Monod, Mathias Enard, Gauz, Yannick Haenel, Serge Joncour, Olivier Rolin, Jean Rolin, Lydie Salvayre, Alain Rey...

Hisler BD

→ Séverine Marque.
Hisler BD, 1 rue Ambroise Thomas.

1/ En matière de bandes dessinées, je peux avoir plusieurs coups de cœur chaque mois : dernièrement, j'ai été séduite par deux albums d'une collection consacrée aux grands peintres, chez Glénat : un sur Goya et un sur Toulouse-Lautrec. Je me suis régalée du dernier roman graphique de Gilbert Hernandez, *Une tête bien vide*, l'histoire d'une vie pas si réussie.

2/ Je ne me souviens pas avoir lu un roman ou un album ayant notre ville pour cadre... Il doit pourtant y en avoir !

Vient de sortir un nouveau numéro de *la Revue Dessinée* que j'aime beaucoup, et dont trois collaborateurs seront présents sur le stand de la librairie pendant le Livre à Metz : Charles Bérbérian, Julien Solé et Jeff Pourquié. Ils y côtoieront entre autres François Schuiten et Benoît Peeters, Monsieur Le Chien, Pixel Vengeur, Chloé Cruchaudet.

Hisler-Even

→ Simone Hisler.
Librairie Hisler-Even, 1 rue Ambroise-Thomas.

1/ *À la mesure de nos silences*, de Sophie Loubière.

2/ Les romans policiers de Steve Rosa, dont l'action se passe à Metz et dans notre région.

Une quarantaine d'écrivains et journalistes, parmi lesquels Florence Aubenas, Rachid Arhab, Nan Arousseau, Eric Fottorino, Sophie Loubière, Thomas Legrand, Maria pourchet, Jean-Marie Pelt, Edwy Plenel, Nicolas Rey et de nombreux auteurs régionaux.

Librairie de l'école professionnelle

→ Isabelle Berres.

Librairie de l'école professionnelle, 28 rue Clovis.

1/ La vérité et autres mensonges. Sascha Arango parvient à nous y faire aimer son personnage, son immoralité, son ambivalence, ses mensonges, ses bassesses, et à nous faire partager sa douleur.

2/ Je n'en ai pas!

Une trentaine d'auteurs seront présents, parmi lesquels Virginia Bart, Anne-Sophie Brasme, Paulina Dalmayer, Didier Decoin, Gaston-Paul Effa, Jean-Louis Fournier, Régis Jauffret, Brigitte Kernel, Philippe Lefait, Philippe Meyer, Sonia Rolley, François Vallejo...

Librairie Flammarion

→ Sophie Krommenacker.

Librairie Flammarion, Centre Pompidou-Metz.

1/ Fidèle à notre spécialité, le livre d'art, mon dernier coup de cœur est le catalogue de l'exposition des Cahiers dessinés à la Halle Saint-Pierre.

2/ Metz au fil des siècles, de Philippe Martin, aux éditions du Quotidien.

Tania Mouraud, à qui le Centre Pompidou-Metz consacre actuellement une rétrospective, sera présente sur le stand de la librairie, ainsi que Michel Louyot, Philippe Kulber et, à confirmer, Emilien Sarot...

Le Préau

→ Julie Even-Remy.

Le Préau, librairie jeunesse, 25 rue Taison.

1/ Mon tout petit, de Germano Zullo et Albertine. Un album d'une grande simplicité qui, pourtant, sublime comme rarement la plénitude de la maternité et l'amour entre une mère et son fils. Pour les grands, les petits, les jeunes, les moins jeunes... C'est beau et c'est déjà beaucoup.

2/ Si on imaginait Metz, illustré par Jean-Marie Bolle. Un livre qui nous fait redécouvrir l'architecture de la ville avec un regard de voyageur.

Marie-Aude Murail, Philippe Lechermeier, Antonin Louchard, Sylvain Diez, Clotilde Perrin, Céline Claire, Pascal Vatinel, Lionel Larchevêque, Sylvie de Mathuisieulx, Gisèle Bienne...

Momie BD & mangas

→ Xavier Wacogne.

Librairie Momie BD & mangas, galerie République.

1/ À ceux qui n'ont jamais lu de bande dessinée et qui n'osent pas en lire, j'aime conseiller *Un océan d'amour*, une BD muette, c'est-à-dire sans texte, une histoire dans laquelle, pour résumer, on parle peu mais où on aime fort!

2/ Bertrand Keufferian, de Guillaume Matthias et Carlos Rodrigo: des aliens envahissent notre belle ville de Metz, mais c'est compter sans la détermination de Bertrand Keufferian à devenir le meilleur exterminateur d'aliens de l'agglomération! Drôle, percutant, local... Je recommande aussi *L'affaire des affaires*, de Denis Robert et Laurent Astier, où Denis Robert incarne le courage d'un chevalier des temps modernes. Son combat dans l'affaire Clearstream, son quotidien entre Metz, Paris, le Luxembourg...

Une quinzaine d'auteurs présents, dont Stuf, Elvire de Cock, Marc Hardy, Christian Darasse, Olivier Weinberg, Amadine Meyer. ■



CE QU'IL EN DIT...

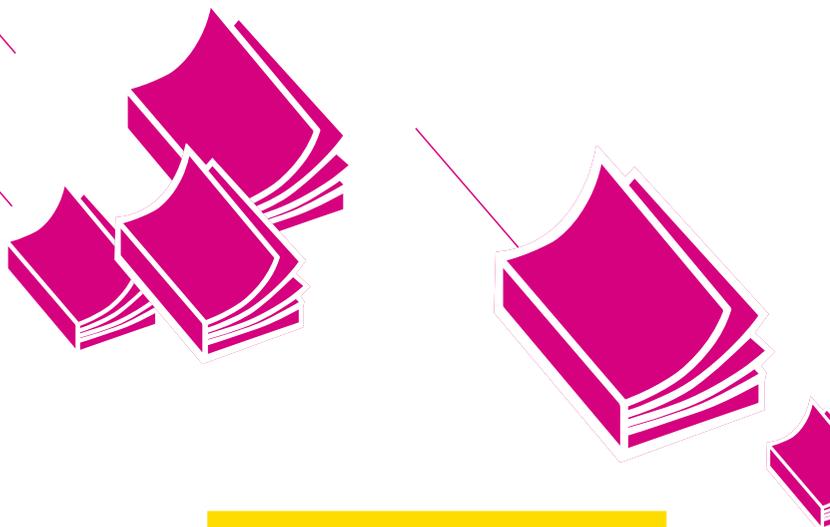
Hacène Lekadir,

adjoint à la culture



« Plus ouvert, plus animé : le Livre à Metz s'engage sur une nouvelle dynamique, celle d'un festival présentant toutes les formes de littérature, pour tous les publics. C'est un moment où Metz s'anime autour du livre, place de la République et dans l'ensemble de la ville. C'est aussi un travail de collaboration important avec nos bibliothèques-médiathèques, ainsi qu'avec la participation active de nos libraires. C'est l'occasion de rappeler l'importance de la lecture, activité libre qui doit rester accessible à tous. C'est dans ce sens que nous travaillons à Metz avec la gratuité universelle d'accès à nos bibliothèques.

J'invite chacun à venir à la rencontre des 200 écrivains, journalistes et dessinateurs présents, pour vivre et partager des moments agréables. Je me réjouis de la thématique de cette année, le « mauvais genre » : elle fait écho à l'indispensable combat pour la liberté d'expression, plus que jamais d'actualité. »



Pratique

→ **Le Livre à Metz**, festival Littérature & Journalisme, se déroule **du jeudi 9 au dimanche 12 avril**.

→ **Grande librairie**, place de la République, du vendredi 10 au dimanche 12 avril, de 10 h à 19 h sans interruption. **Entrée gratuite.** Inauguration officielle avec la fanfare Couche-tard le vendredi 10 avril à 17 h 30.

→ **Rencontres, tables-rondes, grands entretiens, débats** à l'Arsenal, à Saint-Pierre-aux-Nonnains, dans les médiathèques, chez les libraires, à l'école des beaux-arts et dans de nombreux endroits à travers la ville : programme complet sur lelivreametz.com

→ **Entrée libre et gratuite** pour tous les événements proposés, dans la limite des places disponibles.

Passages obligés !

7 > 16 mai Pour ses 20 ans et sa 15^e édition, le festival Passages nous propose de faire le tour du monde en passant par Cuba, le Japon, la Lituanie, l'Iran. Théâtre sous formes multiples, mais aussi danse, musique, marionnettes... Le voyage est programmé partout à Metz du 7 au 16 mai. Morceaux choisis...



« Bonne journée » (Lituanie)

Vous pourrez découvrir « Bonne journée ! », un opéra venant tout droit de Lituanie. La jeune équipe féminine Operomanija nous présente un opéra résolument contemporain. Dix caissières assises à leur poste de travail, nous donnent à voir et à entendre les premières notes de cet opéra par les sons émanant des douchettes scannant les produits. Elles ne parlent pas, mais elles chantent les mots et les phrases qu'elles emploient quotidiennement: « Bonjour », « avez-vous une carte de fidélité ? »...

« Les origines de Wielopole Wielopole les origines » (Pologne)

Passages, c'est aussi du cinéma, des expositions et des débats. L'exposition « Les origines de Wielopole Wielopole les origines » met Tadeusz Kantor à l'honneur. L'artiste polonais aurait eu cent ans cette année. C'est d'ailleurs en 1975 qu'il accède à la notoriété en présentant sa pièce *La Classe Morte* au festival mondial de Théâtre de Nancy (dont Passages est l'héritier). Cette exposition proposée par Passages présente l'installation imaginée par Kantor pour son spectacle *Wielopole Wielopole*, dont le succès fut aussi grand que celui de son spectacle précédent.





Antigonón (Cuba)

Carlos Díaz propose en s'inspirant d'*Antigone* de Sophocle et de mythes cubains, une mise en scène singulière. Ce spectacle est composé d'images fortes, étranges et de changements de costumes incessants. Le sujet principal de la recherche de Carlos Díaz c'est Cuba, son pays. Dans ce spectacle en forme de cabaret, la nudité n'est pas seulement celle des corps, les mots non plus n'ont pas froid aux yeux.



Deux ampoules sur cinq (France)

Isabelle Lafon propose un spectacle librement inspiré des notes de Lydia Tchoukovskaïa, femme de lettres. Ses notes transcrivent ses entretiens avec la grande poétesse russe Anna Akhmatova pendant vingt-cinq ans. Ces entretiens se déroulent en pleine purge stalinienne, où Anna est interdite de publication. Le dispositif scénique laisse apparaître les deux comédiennes au bon vouloir des spectateurs qui, équipés d'une lampe torche, mettent en lumière l'espace : «Une parole qui prend son sens d'être éclairée et entendue par ceux venus la recueillir en silence.» ■



Antigonón, par la compagnie cubaine Teatro El Publico.
Photo Lessy.



CE QU'IL EN DIT...

Charles Tordjman
directeur du festival



« Ce qui distingue cette édition des précédentes, c'est que nous sommes allés dans d'autres pays, notamment Cuba, pour chercher ce qui fait le

fondement de Passages, c'est-à-dire le théâtre de l'Est. Nous sommes allés chercher l'Est à l'Ouest. Cuba a été longtemps soutenu par l'Union soviétique, il y a donc des façons de vivre et d'agir qui nous ont laissés penser qu'on allait retrouver à Cuba un peu de l'Europe de l'Est. Si nous sommes allés en Chine, c'est pour retrouver la culture entre la Chine communiste et l'Europe centrale communiste. Pour les États-Unis, c'est un coup de cœur pour l'artiste Basil Twist et son parcours, car Passages c'est des choses raisonnées, mais aussi déraisonnées. Pourquoi Israël? La musique klezmer est née en Europe centrale (Pologne, Roumanie...) dans les communautés juives de ces pays, on recherche donc en Israël les traces de cette musique à la base européenne. Le Chili, c'est parce que la troupe chilienne s'intéresse au metteur en scène russe Vsevolod Meyerhold. Parmi ces choix diversifiés, l'Est est présent partout! »

Pratique

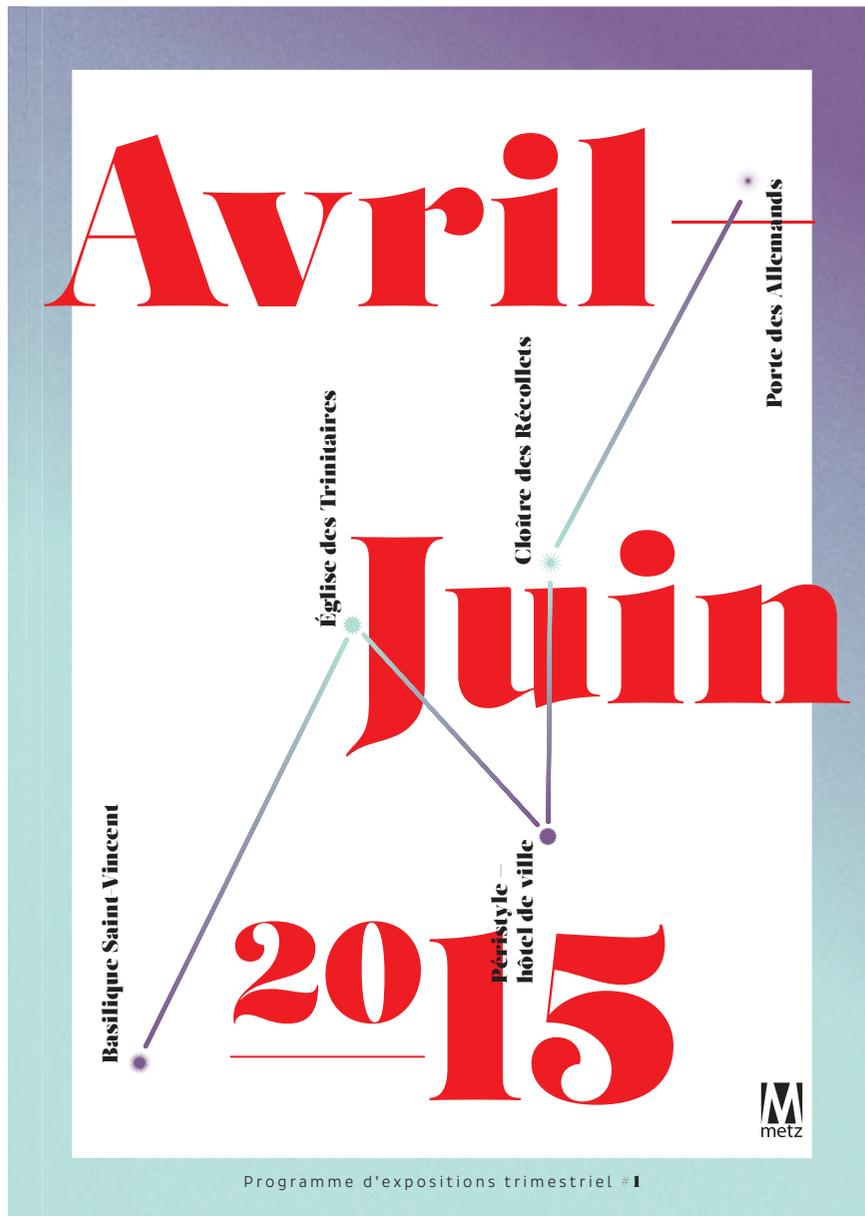
Le Festival Passages se déroule **du jeudi 7 mai au samedi 16 mai.**

Pour faire partie des « Passagers » tout a été prévu. Vous trouverez ainsi deux Pass : « Le Pass Passages » à partir de 3 spectacles au choix et le « Pass'amis » qui comprends 8 spectacles et 2 cabarets-concert.

Renseignements et réservations aux bureaux de Passages (10 rue des Trinitaires à Metz), au stand Passages à l'occasion du Livre à Metz (du 9 au 12 avril), sur le site du festival (festival-passages.fr) ou directement place de la République pendant le festival.

Les expos du printemps

Tout le mois Au printemps, les expositions investissent les lieux emblématiques de la ville : porte des Allemands, basilique Saint-Vincent, église des Trinitaires, hôtel de ville, cloître des Récollets. Petit aperçu...



→ Programme complet sur metz.fr

Porte des Allemands

Assumée sans thématique précise, l'exposition « Regards croisés / Différentes expressions de la photographie contemporaine » de l'association messine Photo-Forum se tient jusqu'au 13 avril. Une invitation au voyage dans l'univers intime des auteurs, pour partager la vision du monde qui les entoure. Du 10 au 26 avril, Vincent Gross dévoile « Metz couleurs nuits », inaugurée à l'occasion de la journée mondiale de la maladie de Parkinson. Atteint depuis 15 ans par cette maladie, cet artisan du développement du Silion lorrain dévoile ses photographies captées de nuit à travers Metz.

Basilique Saint-Vincent

Jusqu'au 25 avril, les étudiants de Licence 2 d'arts plastiques de l'Université de Lorraine investissent la basilique Saint-Vincent avec leur exposition « Effets de matière ». En lien direct avec l'atmosphère, l'histoire et l'empreinte du lieu, les étudiants abordent trois sujets : la déconstruction du traditionnel papier peint, les phénomènes résultants du passage du feu et, enfin, la production d'un regard contemporain sur l'histoire naturelle.

Église des Trinitaires

Du 22 avril au 2 mai, Frédéric Fléjo expose 22 de ses dessins dans son exposition « Mémoire piégée ». L'occasion pour l'artiste de proposer une posture esthétique sensible et palpable où les gestes, les doutes et les échecs de son travail rendent compte de la vérité émotionnelle de l'œuvre.

Péristyle de l'hôtel de ville

Pendant tout le mois d'avril, hommage à Tignous, dessinateur de Charlie Hebdo tragiquement disparu en janvier dernier. 36 de ses dessins réalisés lors du 4^e colloque national « Jeunesse en Région » organisé en novembre 2013 par le Conseil régional de Lorraine sont exposés.

Cloître des Récollets

Le cloître des Récollets prête ses murs à deux expositions placées sous le signe de l'histoire. Du 7 au 19 avril, l'association des archivistes français propose « Les banques dans la Grande Guerre. Archives inédites », une exposition qui s'appuie sur un fonds d'archives issu de cinq établissements bancaires et des ministères économiques et financiers.

De 1871 à la déclaration de guerre d'août 1914, l'annexion allemande a métamorphosé la ville de Metz : germanisation, remodelage urbanistique et constructions nouvelles. Cette période de l'entre-deux guerres est le sujet de l'exposition « Metz annexée, un nouveau visage » qui se tient jusqu'au 3 juillet. ■

Le siècle de Leiris

Jusqu'au 14 septembre Grâce à l'exposition dédiée à Michel Leiris, figure méconnue du siècle dernier, le Centre Pompidou-Metz présente de nombreuses œuvres de Giacometti, Picasso, Miró ou Bacon, entre autres.

Quelle vie que la sienne! En sortant de l'exposition dédiée à Michel Leiris, visible jusqu'à la fin de l'été au Centre Pompidou-Metz, le visiteur se prend forcément à imaginer à quoi a bien pu ressembler le siècle personnel de ce poète et écrivain, ethnologue et voyageur, aux passions multiples et aux amitiés artistiques prestigieuses. Seulement, il arrive que l'imagination ne suffise pas.

Par commodité autant que par souci de ne pas enfermer ce genre de personnalités plurielles dans des cases trop hermétiques, on dirait de Michel Leiris qu'il est inclassable. Il est né avec son siècle (en 1901) et la richesse de ses 89 années d'existence empêche en effet l'emploi d'un seul adjectif. L'exposition *Leiris & Co* se charge merveilleusement bien de décrire cet intellectuel méconnu du grand public, mais estimé de quelques stars absolues de l'art contemporain: Joan Miró, Alberto Giacometti, Francis Bacon, Pablo Picasso.

Corrida

Voilà pourquoi, parmi les 350 pièces présentées jusqu'au 14 septembre en galerie 3, figurent quelques chefs d'œuvre dont la *Baigneuse* de Miró, d'un bleu profond, la *Femme au fauteuil rouge*, *L'acrobate bleue*, *La Pisseuse* de Picasso, dont une sculpture (*Petite fille sautant à la corde*) est également sortie des réserves du Centre Pompidou-Paris pour apparaître sous la lumière messine. Et puis Bacon, dont une *Étude du corps humain* que Leiris considérait comme un tableau érotique: jugez plutôt! Et puis André Masson, peintre comme Picasso d'une des passions de Leiris, la corrida: «Il me semble difficile, disait-il, d'imaginer André Masson au travail, palette en main, autrement que comme un matador.» L'espace consacré à la tauromachie dans cette exposition en constitue assurément l'un des temps forts. Remarquable aussi, la présence d'œuvres de Giacometti,

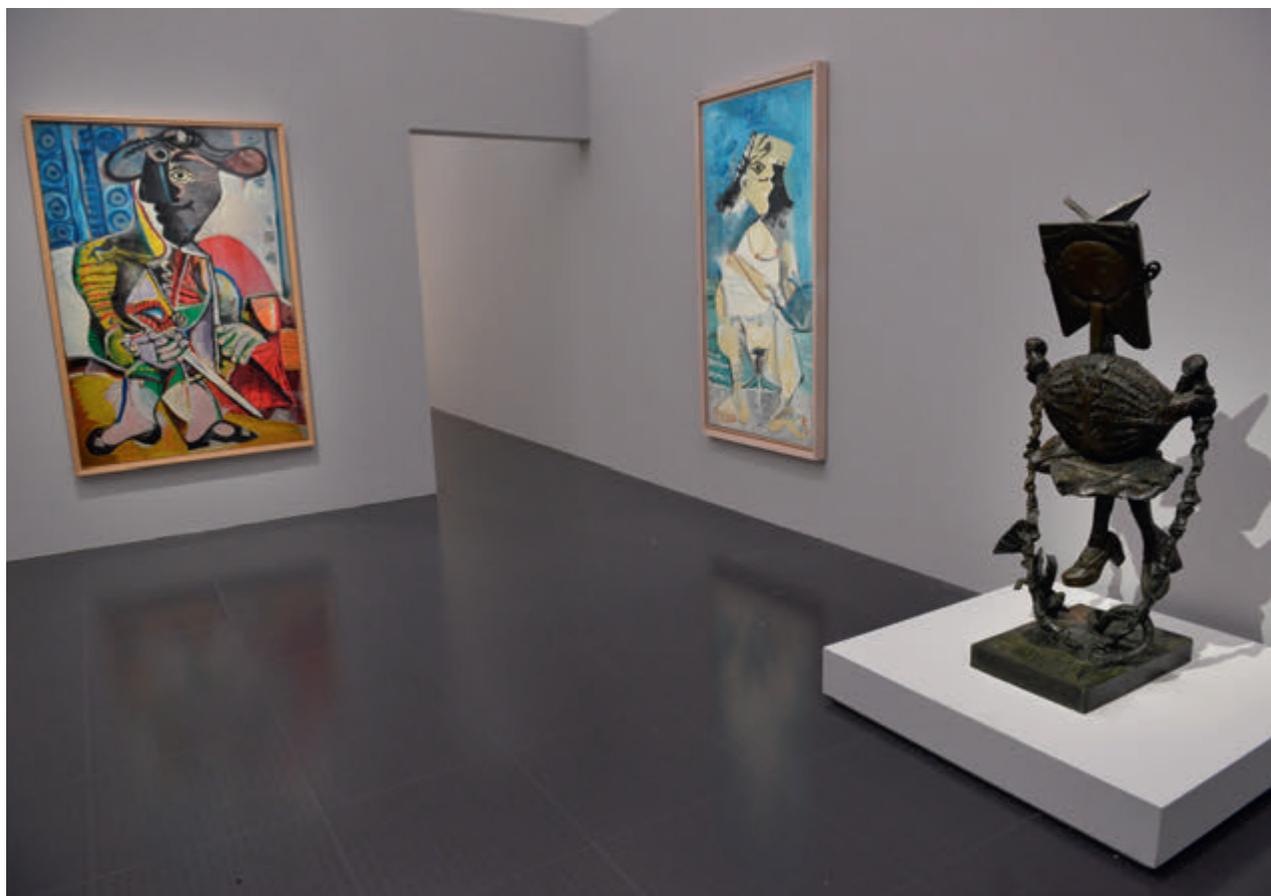
autre ami fidèle de Leiris, peintures mais aussi sculptures: *Trois hommes qui marchent*, *L'homme qui chavire*, *Femme debout*, *La cage*...

Ethnologue, militant antiraciste et anticolonialiste, Leiris a effectué des missions aux Antilles, en Haïti, à Cuba, en Guadeloupe, en Martinique, en Afrique, ce qui enrichit l'exposition d'œuvres antillaises et africaines. Et puis, parmi de nombreux documents en tous genres, cette lettre de l'écrivain Edouard Glissant lui demandant de soumettre son texte sur «la négritude» à Sartre, pour publication dans *les Temps modernes*. Quelle vie que la sienne... ■

→ Exposition **Leiris & Co** jusqu'au 14 septembre en galerie 3 du Centre Pompidou-Metz. Et toujours l'exposition Phares dans la grande nef et la **rétrospective Tania Mouraud** en galerie 2. À partir du 1^{er} juillet, **Warhol Underground**.

Ouvert le lundi, le mercredi, le jeudi et le vendredi de 11 h à 18 h, le samedi de 10 h à 20 h, le dimanche de 10 h à 18 h.

→ **Le 29 avril**, dans l'auditorium, le comédien **Denis Podalydès** proposera une lecture des textes de Michel Leiris, extraits de *Miroir de la tauromachie* et *La règle du jeu*.



↑ Picasso peintre mais aussi Picasso sculpteur: l'une des nombreuses richesses de l'exposition Leiris.

Mirabelle mais pas que...

Dimanche 23 août

Qui sera la prochaine reine de la Mirabelle ? Vous avez entre 18 et 30 ans et vous souhaitez représenter la Ville de Metz dans toute la région, vous avez alors toutes vos chances pour devenir l'ambassadrice de la ville ! Pour cela, rendez-vous sur metz.fr pour compléter le dossier d'inscription. Vous pouvez également le demander par courriel (mirabelle@mairie-metz.fr) ou le retirer à l'hôtel de ville et à l'office de tourisme, place d'Armes. Les présélections sont prévues le 3 juillet en présence d'un jury composé de la reine de la Mirabelle 2013, de journalistes, d'un membre d'association et, grande nouveauté cette année, de deux Messins - un homme, une femme - tirés au sort. L'élection de la reine aura lieu le dimanche 23 août au sein du village de la Mirabelle, place d'Armes. ■

→ Renseignements et informations: metz.fr
#mirabellemaispasque

DEVENEZ L'AMBASSADRICE

MIRABELLE
mais
PAS QUE

Reine de la Mirabelle 2015

Candidature ouverte aux femmes de 18 à 30 ans

Plus d'informations sur metz.fr ou Allo Mairie

N°Vert 0 800 891 891

#mirabellemaispasque

Sélection



Culture

8 AVRIL

JEUNE PUBLIC

Le théâtre Nihilo Nihil investit la salle Braun et revisite Le Roman de Renart, parodie bouffonne de la vie au Moyen-Âge, relatant avec humour et cruauté les perfidies de Goupil. Pour les petits comme pour les grands !

24 AVRIL

CONCERT

Pour ses neuf ans, l'association Melting Pot inaugure le Melting Pot Reggae Festival avec les artistes de la scène reggae francophone les plus en vue actuellement. Taïro, Yaniss Odua et Kenyon régaleront nos oreilles à la BAM.

25 AVRIL - 10 MAI

EXPOSITION

De l'école de Brienne à l'exil à Sainte-Hélène, en passant par les campagnes d'Italie et d'Égypte. Toute la vie de Napoléon Bonaparte en 700 pièces exceptionnelles et 30 vitrines. 1 200 mètres carrés à découvrir au parc des expositions de Metz Métropole.

2 MAI

THÉÂTRE

TGV Est, la troupe à géométrie variable exerçant sans tabou, nous projette dans un futur comique, mais pas que, avec sa pièce Javel, jarretelles et tagliatelles. Une création de Félix Lobo jouée à la MJC des Quatre-bornes. Entrée : 5 euros. Renseignements au 03 87 31 19 87.

3 MAI

CONCERT

Le chœur régional de Lorraine donne un concert solidaire à l'Arsenal dans le cadre des 70 ans du Secours populaire. Renseignements et réservations au 03 87 74 16 16 ou sur arsenal-metz.fr



Sport

25 AVRIL

KICKBOXING

4^e édition du gala de kickboxing et K1 Rules, King of the Ring au complexe Saint-Symphorien. Organisé par le Fight Club de Metz 57, l'événement sera animé par Dj-Kmore et le speaker officiel Khalid Buffer. Renseignements au 06 38 42 32 13

1^{ER} MAI

COURSE À PIED

La Messine, épreuve 100% féminine, aide à la prévention du cancer du sein. Départ programmé à 10h30 place de la République. Inscriptions fortement conseillées au préalable sur courrametzmetropole.org

2 MAI

RUGBY

Esprit d'équipe, fair-play, convivialité. Regroupant 18 équipes minimes issues des meilleurs clubs français mais aussi allemands et italiens, le challenge Julien-Lajoye revient au stade de la Grange-aux-Bois, de 10 h à 18 h. L'entrée est gratuite.



Autres événements

11 AVRIL

PORTES OUVERTES

La maison de la petite enfance et la ludothèque de la rue du Wad-Billy, Outre-Seille, ouvrent leurs portes au public. Parents et futurs parents sont attendus de 9 h 30 à 12 h 30.

15 AVRIL

EMPLOI

À destination des étudiants et lycéens à la recherche d'un job d'été, le CRI-BIJ organise un atelier de simulation d'entretien d'embauche à 16 h au bureau d'information jeunesse, 1 rue de Coëtlosquet. Renseignements au 03 87 69 04 50.

17-19 AVRIL

SALON

Le parc des expositions de Metz-Métropole accueille un salon 100% bio avec plus de 100 exposants (alimentation, santé, loisirs, artisanat) mais aussi des conférences, des animations et pas moins de 3 espaces de restauration.

26 AVRIL

ÉCOLOGIE

« Un dimanche coloré », c'est le thème des Eco-lotrucs organisée par la MJC de Borny, autour de la BAM, de 10 h à 18 h. Une journée festive et conviviale, une profusion d'animations pour sensibiliser et informer sur tout ce qui touche à l'environnement.

3 MAI

VIDE-GRENIER

Réservé aux particuliers, un vide-grenier s'installe dans la cour de l'école de la Corchade, rue Faulquenet, dès 8 h du matin. Pour y participer en tant que vendeur, contacter l'association des parents d'élèves au 07 50 91 51 55.

8 MAI

FOIRE

A noter d'ores et déjà dans les agendas: la foire de mai revient à Metz-Expo et y installe ses manèges jusqu'au 31 mai. Metz Mag y reviendra dans son prochain numéro.

→ Plus d'infos sur metz.fr



Les mairies de quartier de Bellecroix, Grange-aux-Bois, Magny et Nouvelle-Ville seront fermées du 7 au 10 avril.
Les mairies de quartier de Devant-les-Ponts et Vallières seront fermées du 7 au 24 avril.

MAIRIES DE QUARTIER

Bellecroix

13 rue de Toulouse
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu : Patrice Nzihou

les jeudis de 10h à 12h
sur simple demande
au 03 87 55 52 39 ou 06 09 16 07 72
ou pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier de Queuleu

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 14h à 16h

Borny/Grigy

4 boulevard de Provence
du lundi au vendredi 8h30-12h
et 13h30-18h

Permanences

Élu : Hanifa Guermiti

de 9h à 11h30 sur simple demande
au 03 87 55 52 39
ou hguermiti@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers, 3 bis rue d'Anjou
les 1^{er} et 3^e mardis du mois de
14h à 17h uniquement sur rendez-
vous en contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

mardi de 9h à 11h

Centre-ville / les îles

Hôtel de ville
1 place d'Armes

Permanences

Élu : Jacques Tron

sur simple demande
au 06 17 03 03 45 ou 03 87 34 58 13
ou jtron@mairie-metz.fr

Accueil

du lundi au vendredi 8h-18h
et le samedi 9h-12h

État civil

du lundi au vendredi 8h-16h

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

Devant-les-Ponts

15 Chemin Sous-les-Vignes
mardi et jeudi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élu : Françoise Ferraro

sur simple demande
au 06 15 85 25 93
ou fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier de la Patrotte /
Metz-Nord

Grange-aux-Bois

1 rue du Bois de la Dame
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu : Hanifa Guermiti

de 9h à 11h30 sur simple demande
au 03 87 55 52 39
ou hguermiti@mairie-metz.fr

Police municipale

le mardi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers (Borny)

Écrivain public

permanence mardi de 10h à 11h
et jeudi de 10h à 11h30
renseignements : 03 87 74 85 88 /
06 60 15 74 52

Magny

2 rue des Campanules
mardi et jeudi 8h30-12h
et 13h30-18h / mercredi
13h30-18h

Permanences

Élu : Selima Saadi

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

Nouvelle Ville

1 rue de Bouteiller
lundi et mercredi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu : Jacques Tron

sur simple demande
au 06 17 03 03 45 ou 03 87 34 58 13
ou jtron@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

permanence assurée en mairie
de quartier du Sablon

La Patrotte / Metz-Nord

76 route de Thionville
du lundi au vendredi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élu : Françoise Ferraro

les vendredis de 9h à 11h
et sur simple demande
au 06 15 85 25 93
ou fferraro@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 15h45 à 17h15

Conciliateur de justice

le mercredi de 9h30 à 11h
uniquement sur rendez-vous en
contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 9h à 11h

Queuleu / Plantières

1 rue du Roi Albert
du lundi au jeudi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 8h30-12h

Permanences

Élu : Selima Saadi

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 8h30 à 10h

Conciliateur de justice

le 1^{er} et 3^e jeudi de chaque mois,
de 9h à 12h uniquement sur ren-
dez-vous en contactant
Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

lundi de 14h à 16h

Le Sablon

4/6 rue des Robert
du lundi au vendredi 8h30-12h et
13h30-18h

Permanences

Élu : Selima Saadi

sur simple demande
au 03 87 55 56 69
ou ssaadi@mairie-metz.fr

Police municipale

le jeudi de 10h30 à 11h45

Conciliateur de justice

le mercredi de 8h30 à 11h
uniquement sur rendez-vous
en contactant Allo mairie

Antenne solidarité du CCAS

jeudi de 14h à 16h

Vallières

3 rue des Bleuets
lundi et mercredi 8h30-12h et
13h30-18h / vendredi 13h30-18h

Permanences

Élu : Patrice Nzihou

les jeudis de 10h à 12h
sur simple demande
au 03 87 55 52 39 ou 06 09 16 07 72
ou pnzihou@mairie-metz.fr

Police municipale

le mercredi de 13h45 à 15h15

Conciliateur de justice

permanence assurée au Pôle
des Lauriers (Borny)

**Permanence de Thomas Scuderi,
adjoint au maire délégué à la
citoyenneté, à la démocratie
participative et à la coordination
des adjoints de quartier à l'hôtel
de ville sur simple demande
au 03 87 55 55 15
ou tscuderi@mairie-metz.fr**

BIBLIOTHÈQUES & MÉDIATHÈQUES

Médiathèque Verlainé (Pontiffroy)

1 place de la Bibliothèque

Médiathèque Jean-Macé

2 boulevard de Provence

Médiathèque du Sablon

4/6 rue des Robert

Bibliothèque de Bellecroix

13 rue de Toulouse

Bibliothèque de Magny

44 rue des Prêles

Bibliothèque de la Patrotte

4 rue Paul Chevreux

ALLO MAIRIE

La Ville de Metz a mis en place un seul et unique numéro d'appel pour l'ensemble de ses services. ■

N°Vert 0 800 891 891

APPEL GRATUIT DEPUIS UN POSTE FIXE

PISCINES

Piscine olympique Lothaire

44 rue Lothaire
fermeture du 13 avril au 3 mai

Piscine du square du Luxembourg

Rue Belle-Isle

Piscine de Belletanche

Rue Belletanche

ACCUEIL PÔLE DES LAURIERS

3 bis rue d'Anjou

AGORA METZ PATROTTE

Rue Charles Nauroy

ARCHIVES MUNICIPALES

1-3 rue des Récollets

POLICE MUNICIPALE

57 rue Chambière
**En cas d'urgence, contactez
la police municipale au
03 87 55 84 84**

CCAS

22-24 rue du Wad Billy
0 800 891 891 (numéro vert, appel
gratuit depuis un poste fixe)

LE MET'

Réseau LE MET'

N° vert : 0 800 00 29 38 (appel gra-
tuit depuis un poste fixe) du lundi
au vendredi de 7h

N°S D'URGENCE

Samu : 15, Police : 17, Pompiers : 18
Hébergement d'urgence : 115
**Médigarde : 0820 33 20 20 (numéro
indigo, 0,12€/min)**

Festival des théâtres à l'Est de l'Europe et ailleurs

Renseignements 03 87 17 07 06
Billetterie 07 81 68 34 40, billetterie@festival-passages.fr
www.festival-passages.fr

du 7 au 16 mai 2015 à Metz et en Lorraine

Passages

